

<b>HR</b>	Upute za uporabu	2
<b>CZ</b>	Návod k použití	18
<b>HU</b>	Használati útmutató	34
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	51
<b>SK</b>	Návod na používanie	68

Perilica posuđa  
Myčka nádobí  
Mosogatógép  
Zmywarka  
Umývačka riadu

# USER MANUAL

# Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Odabir i pokretanje programa	
Upravljačka ploča	3	pranja	10
Programi pranja	4	Čišćenje i održavanje	12
Uporaba uređaja	5	Rješavanje problema	12
Podešavanje omekšivača vode	6	Tehnički podaci	14
Uporaba soli u perilici posuđa	7	Briga za okoliš	14
Uporaba sredstva za ispiranje	7	Postavljanje	15
Stavljanje pribora za jelo i posuđa	8	Spajanje na dovod vode	15
Uporaba deterdženta	9	Spajanje na električnu mrežu	17

Zadržava se pravo na izmjene



## Informacije o sigurnosti

**i** Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute. To je u interesu vaše sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

### Ispravna uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Koristite ga samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.
- Nemojte stavljati otapala u uređaj. Opasnost od eksplozije.
- Noževe i sve ostale šiljaste predmete stavite u košaricu za pribor za jelo s vrhovima prema dolje. Ako to nije moguće, stavite ih u vodoravnom položaju u glavnu košaru.
- Koristite jedino poznate marke sredstava za perilice posuđa (sredstvo za pranje, sol, sredstvo za ispiranje).
- Ako otvorite vrata dok uređaj radi, iz uređaja može prodrijeti vruća para. Opasnost od opekline.
- Nemojte vaditi posuđe iz perilice prije završetka programa pranja.
- Kada program pranja završi, iskopčajte električni utikač iz utičnice i zatvorite slavinu za vodu.

- Ovaj uređaj smije popravljati samo ovlaštenu servisera. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte sami popravljati perilicu kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Obavezno pozovite najbliži ovlaštenu servisni centar.

### Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu ugroziti život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice posuđa.
- Nemojte piti vodu iz perilice posuđa. U uređaju se mogu nalaziti ostaci deterdženta.
- Uvjerite se da su vrata uređaja uvijek zatvorena kad ga ne koristite. To pomaže u sprječavanju ozljeda i zapinjanju na otvorena vrata.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

### Sigurnost djece

- Jedino odrasli smiju rukovati ovim uređajem. Djecu trebete nadzirati kako bi se osigurali da se ona ne igraju s uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom mjestu. Ne dopuštajte djeci da diraju deterdžente.
- Držite djecu daleko od uređaja kad su vrata otvorena.

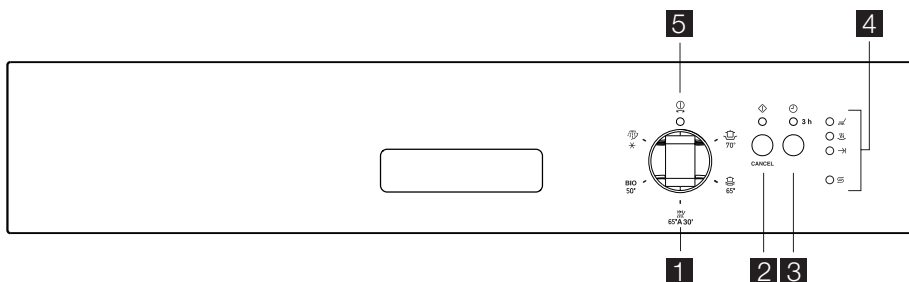
## Postavljanje

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen u prijevozu. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Ako je potrebno, obratite se dobavljaču.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu.
- Električnu i hidrauličku instalaciju ovog uređaja mora izvesti kvalificirana i stručna osoba.
- Ne pokušavajte izmijeniti specifikacije ovog proizvoda ni vršiti bilo kakve preinake na njemu. Mogli bi se ozlijediti.

- Nemojte mijenjati specifikacije niti vršiti izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj:
  - ako su oštećeni kabel napajanja ili cijevi za vodu,
  - ako je oštećena upravljačka ploča, radna površina ili letvice tako da se može pristupiti unutrašnjosti uređaja.
 Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte bušiti stranice uređaja kako biste spriječili oštećenja hidrauličkih i električnih komponenata.

**⚠ Upozorenje** Točno se pridržavajte uputa koje se daju u odlomcima posvećenim električnom priključivanju i spajanju na vodu.

## Upravljačka ploča



- 1 Programator
- 2 Tipka Start/Cancel / (Cancel)
- 3 Tipka za odgodu početka
- 4 Indikatorska svjetla
- 5 Indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno

### Indikatorska svjetla



Indikatorsko svjetlo uključuje se kada je aktivna faza pranja ili ispiranja.



Indikatorsko svjetlo uključuje se kada je aktivna faza sušenja.

## Indikatorska svjetla

→I	Indikatorsko svjetlo uključuje se nakon dovršetka programa pranja. Pomoćne funkcije: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Razina omekšivača vode.</li> <li>• U slučaju neispravnog rada uređaja, oglašava se alarm.</li> </ul>
S 1)	Indikatorsko svjetlo uključuje se kada treba napuniti spremnik za sol. Pročitajte poglavlje "Korištenje soli za perilicu". Indikatorsko svjetlo za sol može biti uključeno nekoliko sati, ali to ne utječe na rad uređaja.

1) Indikatorsko svjetlo isključeno je dok traje program pranja.

### Tipka za odgodu početka

Koristite tipku za odgodu početka za odgađanje pokretanja programa pranja s intervalom od 3 sata. Pogledajte poglavlje "Postavljanje i pokretanje programa pranja".

### Programator i indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno

- Za podešavanje programa pranja, okrenite programator u smjeru kazaljke na satu, ili u suprotnom smjeru. Oznaka programa


na programatoru mora se podudarati s jednim od programa pranja na kontrolnoj ploči.

- Osjetljivava se indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno (položaj ON).
- Za podešavanje uređaja na isključeno, okrenite programator dok se oznaka programa ne podudara s indikatorskim svjetlom uključeno/isključeno.
  - Gasi se indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno (položaj OFF).

## Programi pranja

### Programi pranja





Program	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 70 °C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
	Normalno zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 65 °C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
 1)	Uobičajeno ili malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje do 65 °C Završno ispiranje


Program	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
<b>BIO</b> <sup>2)</sup>	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Glavno pranje do 50 °C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje
	Bilo koji	Djelomično puna perilica (upotpunit će se kasnije tijekom dana)	1 hladno ispiranje (kako bi se spriječilo da se ostaci hrane međusobno zalijepe). (u ovom programu nije potrebno koristiti sredstvo za pranje).

1) Ovo je savršen dnevni program čišćenja u uređaju koji nije napunjen do kraja. Savršen za obitelj od 4 člana koji žele oprati posuđe i pribor za jelo od doručka i večere.

2) Test program za ustanove za testiranje. Podatke o testiranju možete pronaći na posebnom listiću koji se nalazi u pakiranju.

## Potrošnja

Program	Trajanje programa (u minutama)	Potrošnja struje (u kWh)	Potrošnja vode (u litrama)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
<b>BIO</b>	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 Tlak i temperatura vode, razlike u mrež-


nom napajanju i količina posuđa mogu utjecati na te vrijednosti.

## Uporaba uređaja

Svaki korak postupka mora biti u skladu sa sljedećim uputama.

1. Provjerite odgovara li razina omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite razinu omekšivača vode.
2. Napunite spremnik za sol specijalnom solju za perilice posuđa.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje sredstvom za ispiranje.
4. Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.

5. Odaberite točan program pranja obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.
6. Stavite točnu količinu sredstva za pranje u spremnik za sredstvo za pranje.
7. Pokrenite program pranja.

 Ako koristite sredstvo za pranje u tabletama, pogledajte poglavlje "Korištenje sredstva za pranje".

## Podešavanje omekšivača vode

Omekšivač vode uklanja minerale i soli iz dovodne vode. Minerali i soli mogu imati loš učinak na rad uređaja.

Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama:

- njemačkim stupnjevima (dH°).
- francuskim stupnjevima (°TH).

- mmol/l (milimol po litri, međunarodna jedinica za tvrdoću vode)

- Clarke  
Pogledajte tvrdoću vode na vašem području i podesite omekšivač vode. Kakva je tvrdoća vode na vašem području možete doznati od vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

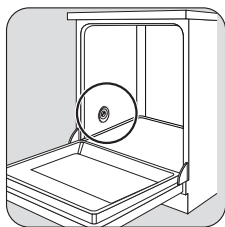
Tvrdoća vode				Podešavanje tvrdoće vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ručno	elektronski
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Nije potrebno koristiti sol.

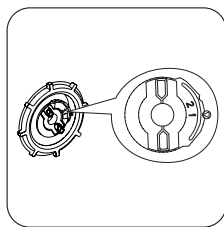
**i** Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronski.

### Ručno podešavanje

Uređaj je tvornički postavljen na položaj 2.



1



2

Postavite prekidač na položaj 1 ili 2.

### Elektroničko podešavanje

Omekšivač vode je tvornički postavljen na položaj 5.

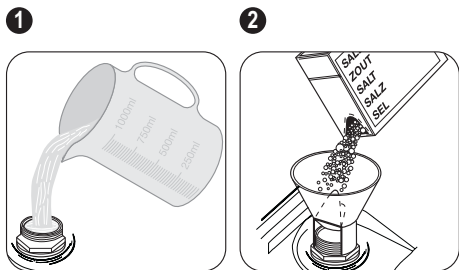
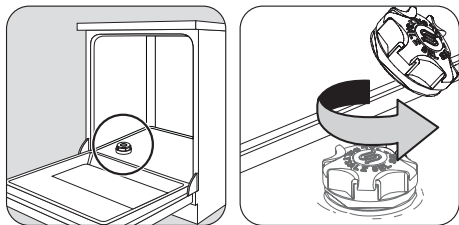
1. Pritisnite i držite pritisnutom tipku Start/Cancel. Okrenite programator u smjeru kazaljke na satu dok se oznaka programa ne podudara s prvim programom pranja na kontrolnoj ploči.
  2. Otpustite tipku Start/Cancel kad se indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno osvijetli i kad indikatorsko svjetlo Start/Cancel počne treptati.
    - Istovremeno, indikatorsko svjetlo završetka trepće i pokazuje razinu omekšivača vode.
- Primjer:**  
5 treptaja, stanica, 5 treptaja, stanica, itd... = razina 5

3. Pritisnite tipku Start/Cancel jednom kako biste povećali razinu omekšivača vode za jedan stupanj. Indikatorsko svjetlo završetka pokazuje novu razinu.

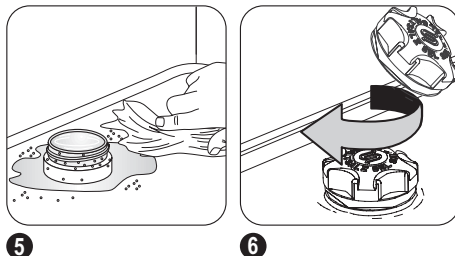
4. Okrenite programator u položaj isključeno kako biste memorirali postupak.

## Uporaba soli u perilici posuđa

**! Pozor** Koristite samo sol za perilice posuđa. Vrste soli koje nisu namijenjene za perilice posuđa mogu oštetiti omekšivač vode.



Napunite spremnik soli 1 litrom vode (samo prvi put).



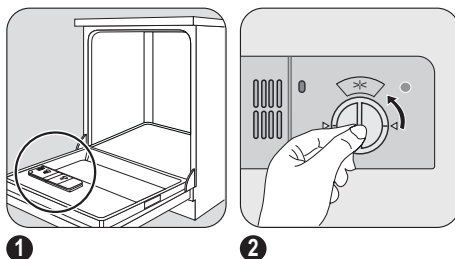
- i** Normalno je da se voda prelijeva iz spremnika soli kad je napunite solju.
- i** Provjerite da nema zrnaca soli izvan spremnika soli. Sol koja ostaje na dnu perilice duže vremena može izgristi dno. Odmah pokrenite program pranja nakon što ste napunili spremnik soli. To sprječava koroziju od prolivene soli.

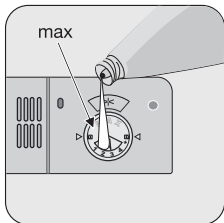
Kada elektronički postavite omekšivač vode na razinu 1, indikatorsko svjetlo soli ne ostaje osvijetljeno.

## Uporaba sredstva za ispiranje

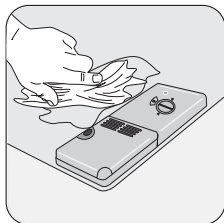
**! Pozor** Koristite isključivo poznata sredstva za ispiranje za perilice posuđa.

Za punjenje spremnika sredstva za ispiranje učinite sljedeće:

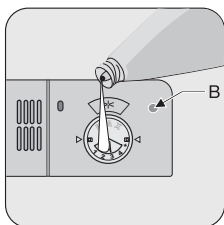




3



4

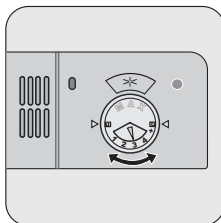


5

Napunite spremnik sredstva za ispiranje kada indikator sredstva za ispiranje ( **B** ) postane proziran.

**!** **Pozor** Nikada nemojte puniti spremnik sredstva za ispiranje drugim tvarima (npr. sredstvo za pranje perlica posuđa, tekuća sredstva za pranje). To može proizročiti oštećenja na uređaju.

### Prilagođavanje količine sredstva za ispiranje



Programator sredstva za ispiranje tvornički je postavljen na razinu 3. Informacije o povećavanju ili smanjivanju doze potražite u poglavlju "Što učiniti ako..."

## Stavljanje pribora za jelo i posuđa

### Korisni savjeti

**!** **Pozor** Uređaj koristite samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.

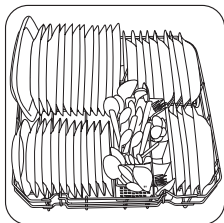
Nemojte ga koristiti za čišćenje predmeta koji upijaju vodu (spužvi, krpa itd.).

- Prije stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Uklonite sve ostatke hrane i naslage.
  - Omekšajte zagorjele ostatke u posuđu.
- Za vrijeme stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Stavite šuplje predmete (npr. šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
  - Voda se ne smije nakupljati u spremniku ili u dubokoj bazi.
  - Pazite da pribor i posuđe ne leži jedno u drugome.
  - Pribor i posuđe ne smije se međusobno pokrivati.
  - Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.

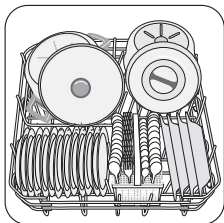
– Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.

- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv lijepljenja naginju zadržavanju kapljica vode. Plastični predmeti ne suše se jednako kao posuđe od porculana i čelika.
  - Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- !** **Pozor** Prije početka pranja provjerite može li se mlaznica slobodno kretati.
- !** **Upozorenje** Nakon stavljanja ili vađenja posuđa uvijek zatvorite vrata. Otvorena vrata mogu biti opasna.

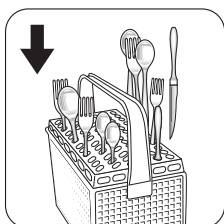




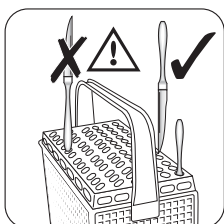
**1**  
Rasporedite duboko posuđe i široke poklopce uokolo uz rub donje košare.



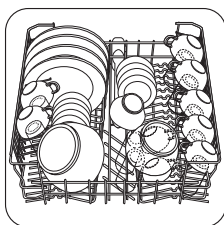
**2**  
Ako stavite velike tanjure u donju košaru, prvo pomaknite gornju košaru na gornji položaj.



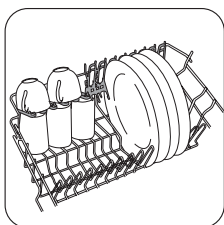
**1**  
Koristite rešetku za pribor. Ako dimenzije pribora sprečavaju korištenje rešetke, možete je ukloniti.



**2**  
Ako su predmeti dugi, okrenite držače čaša prema gore.



**1**  
Poslažite predmete tako da voda može doprijeti do svih površina.



**2**  
Ako su predmeti dugi, okrenite držače čaša prema gore.

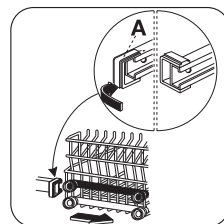
**i** Stavljajte tanjure samo u stražnji dio gornje košare. Okrenite ih prema naprijed.

### Podešavanje visine gornje košare

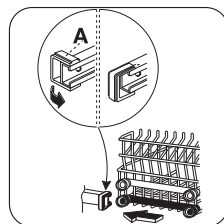
Ako stavite velike tanjure u donju košaru, prvo pomaknite gornju košaru na gornji položaj.

**!** **Upozorenje** Podesite visinu prije nego stavite gornju košaru.

Najveća visina posuđa u:		
	gornjoj košari	donjoj košari
Gornji položaj	20 cm	31 cm
Donji položaj	24 cm	27 cm



**1**  
Pomaknite gornju košaru na gornji ili donji položaj na sljedeći način:



**2**  
1. Pomaknite prednje zaustavljače (A) prema van.  
2. Izvadite košaru.  
3. Stavite košaru u gornji ili donji položaj.  
4. Vratite prednje zaustavljače (A) u početni položaj.


**!** **Pozor** Ako je košara u gornjem položaju, nemojte stavljati šalice na rešetke za šalice.

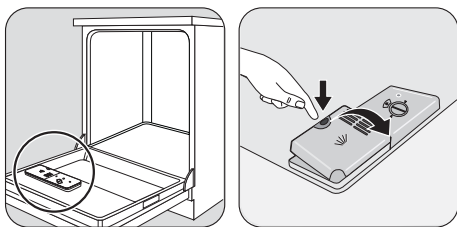
## Uporaba deterdženta

**i** Koristite jedino sredstva za pranje (u prahu, tekuća ili u tabletama) koja su pogodna za pranje u perilici posuđa.

Pridržavajte se podataka na ambalaži:

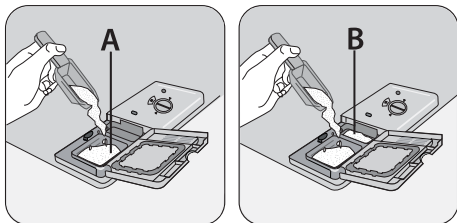
- količine koju preporučuje proizvođač,
- preporuka o spremanju.

 Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. To pomaže u smanjenju zagađivanja.



1

2

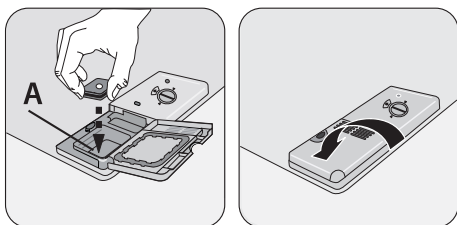


3

Napunite spremnik (A) sredstvom za pranje.

4

Ako koristite program pranja s pretpranjem, stavite sredstvo za pranje i u odjeljak za pretpranje (B).



5

6

## Uporaba deterdženta u tabletama

Stavite deterdžent u tabletama u spremnik deterdženta ( A).

## Odabir i pokretanje programa pranja

Za postavljanje i pokretanje programa pranja postupite na sljedeći način:


1. Zatvorite vrata.

Tablete s deterdžentom sadrže:

- deterdžent
- sredstvo za ispiranje
- druga sredstva za pranje.

Kad koristite deterdžent u tabletama postupite na sljedeći način:

1. Provjerite odgovara li deterdžent u tabletama vašoj tvrdoći vode. Provjerite u uputama proizvođača.
2. Postavite najnižu razinu tvrdoće vode i najmanju količinu sredstva za ispiranje.


 Nije potrebno napuniti spremnik soli i spremnik sredstva za ispiranje.

**Kada rezultati sušenja ne zadovoljavaju, postupite na sljedeći način:**

1. Napunite spremnik sredstva za ispiranje sredstvom za ispiranje.
2. Postavite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.


**Za ponovo korištenje deterdženta u prahu postupite na sljedeći način:**


1. Napunite spremnik soli i sredstva za ispiranje.
2. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
3. Izvršite program pranja bez posuđa.
4. Podesite omekšivač vode. Pogledajte poglavlje "Postavljanje omekšivača vode".
5. Podesite količinu sredstva za ispiranje.


 Različite vrste sredstva za pranje se otapaju različitom brzinom. Neka sredstva za pranje u tabletama ne postižu najbolje rezultate pranja u kratkim programima pranja. Sredstva za pranje u tabletama koristite s dužim programima pranja. To pomaže u potpunom uklanjanju deterdženta.

2. Okrenite programator za postavljanje programa pranja. Pogledate poglavlje "Programi pranja".

- Indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno se osvjetljava.
  - Indikatorsko svjetlo faze za program pranja počinje treptati.
3. Pritisnite tipku Start/Cancel.
- Program pranja automatski započinje.
  - Indikatorsko svjetlo Start/Cancel se osvjetljava.
  - Kad program započne, samo indikatorsko svjetlo faze u tijeku ostaje osvjetljeno.

 Kad je program pranja uključen, ne možete promijeniti program. Poništite program pranja.

 **Upozorenje** Program pranja prekinite ili poništite jedino ako je to neophodno.

 **Pozor** Pažljivo otvorite vrata perilice. Može izići vruća para.

### Poništavanje programa pranja

- Pritisnite i držite pritisnutom tipku Start/Cancel otprilike 5 sekundi.
  - Indikatorsko svjetlo Start/Cancel se gasi.
  - Indikatorska svjetla faze počinje treptati. Program pranja je poništen. Tada možete postupiti na sljedeći način:
    1. Isključiti uređaj.
    2. Postaviti novi program pranja. Napuniti spremnik deterdženta deterdžentom prije postavljanja novog programa pranja.

### Prekinite program pranja

Otvorite vrata.

- Program se zaustavlja.
- Zatvorite vrata.
- Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

### Postaviti i pokrenuti program pranja s odgodom početka

1. Postaviti program pranja.
2. Pritisnuti odgodu početka.


- Indikatorsko svjetlo odgode početka se osvjetljava.

3. Pritisnite tipku Start/Cancel.

- Započinja odbrojavanje odgode početka.
- Gase se indikatorska svjetla faze.

Kada je odbrojavanje dovršeno, program pranja se automatski pokreće.

- Indikatorsko svjetlo odgode početka se gasi.
- Indikatorsko svjetlo faze se osvjetljava.

 Nemojte otvarati vrata tijekom odbrojanja kako ga ne biste prekinuli. Kada ponovo zatvorite vrata, odbrojavanje se nastavlja iz točke gdje je bilo prekinuto.

### Poništavanje odgode početka:

1. Pritisnite i držite pritisnutom tipku Start/Cancel otprilike 5 sekundi.
  - Gase se indikatorska svjetla Start/Cancel i odgode početka.
  - Indikatorska svjetla faze počinju treptati.
2. Pritisnite tipku Start/Cancel za pokretanje programa pranja.

### Kraj programa pranja

Isključite uređaj u sljedećim uvjetima:

- Uređaj se automatski isključuje.
- Indikatorsko svjetlo završetka se osvjetljava.

Za bolje rezultate sušenja, držite vrata odškrinutima nekoliko minuta prije vađenja posuđa.

Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe se lako ošteti.

### Vađenje posuđa

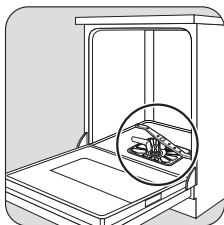
- Prvo izvadite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.
- Sa strane i na vratima uređaja može ostati vode. Nehrđajući čelik se hladi brže od posuđa.

## Čišćenje i održavanje

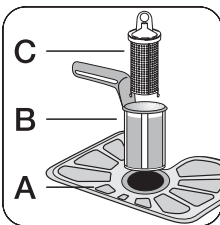
**⚠ Upozorenje** Postavite uređaj na položaj isključeno prije čišćenja bilo kojeg njegovog dijela.

### Čišćenje filtera

**Važno** Nemojte koristiti uređaj bez filtera. Uvjerite se da su filteri pravilno namješteni. Ako nisu, rezultati pranja neće biti zadovoljavajući i doći će do oštećenja uređaja.

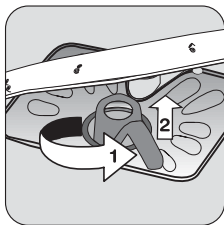


1



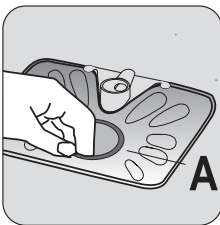
2

Dobro očistite filtere A, B i C pod tekućom vodom.



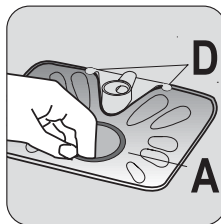
3

Za uklanjanje filtera B i C okrenite ručicu približno 1/4 okreta suprotno od smjera kazaljke na satu.



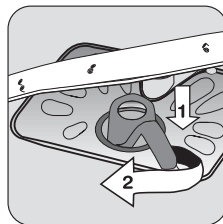
4

Izvadite plosnati filter A s dna uređaja.



5

Vratite plosnati filter A na dno uređaja. Plosnati filter stavite ispravno, ispod dvije vodilice D.



6

Vratite cijeli sustav filtera na mjesto. Za zaključavanje sustava filtera okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne blokira.

**Važno** Nemojte uklanjati mlaznice.

Ako se otvori mlaznica začepi, uklonite zaprljanja štapićem za ražnjice.

### Vanjsko čišćenje

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, jastučice za ribanje ili otapala (acetone, trikloretilen, itd.).

### Zaštita od zaleđivanja

**⚠ Pozor** Nemojte postavljati uređaj gdje je temperatura ispod 0°C. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uslijed zaleđivanja.

Ako to nije moguće, ispraznite uređaj i zatvorite vrata. Odspojite dovodnu cijev za vodu i ispraznite je.

## Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami riješiti problem. Ako ne možete pronaći rješenje, obratite se servisnom centru.

Šifra greške i neispravnost	Mogući uzrok i rješenje
<ul style="list-style-type: none"> <li>• stalno treptanje indikatorskog svjetla Start/Cancel</li> <li>• 1 treptaj indikatorskog svjetla završetka</li> </ul> Perilica posuđa se ne puni vodom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slavina za vodu je blokirana ili prekrivena kamencem. Očistite slavinu za vodu.</li> <li>• Slavina za vodu je zatvorena. Otvorite slavinu za vodu.</li> <li>• Filter u dovodnoj cijevi za vodu je blokirana. Očistite filter.</li> <li>• Spoj dovodne cijevi za vodu nije ispravan. Cijev može biti savijena ili prignječena. Provjerite je li spoj ispravan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• stalno treptanje indikatorskog svjetla Start/Cancel</li> <li>• 2 treptaja indikatorskog svjetla završetka</li> </ul> Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Začepljen je odvod sudopera. Očistite odvod sudopera.</li> <li>• Spoj odvodne cijevi za vodu nije ispravan. Cijev može biti savijena ili prignječena. Provjerite je li spoj ispravan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• stalno treptanje indikatorskog svjetla Start/Cancel</li> <li>• 3 treptaja indikatorskog svjetla završetka</li> </ul> Uključuje se zaštita protiv poplave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorite slavinu za vodu i kontaktirajte najbliži servis.</li> </ul>
Program se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata uređaja nisu zatvorena. Zatvorite vrata.</li> <li>• Električni utikač nije utaknut u utičnicu. Utaknite električni utikač.</li> <li>• Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima. Zamijenite osigurač.</li> <li>• Postavljena je odgoda početka. Poništite odgodu početka za trenutno pokretanje programa.</li> </ul>

Nakon provjere uključite uređaj. Program nastavlja iz točke gdje je bio prekinut. Ako se ponovo pojavi neispravnost, kontaktirajte servis.

Radi brze i točne pomoći potrebni su sljedeći podaci:

- Model (Mod.)

- Broj proizvoda (PNC)

- Serijski broj (S.N.)

Te podatke potražite na nazivnoj pločici.

Ovdje zabilježite potrebne podatke:

Opis modela: .....

Broj proizvoda: .....

Serijski broj: .....


## Rezultati čišćenja nisu zadovoljavajući.

Posuđe nije čisto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odabrani program pranja nije primjenjiv obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.</li><li>• Nepravilno ste napunili košaru. Voda ne može doprijeti do svih površina.</li><li>• Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuđa.</li><li>• Filteri su prljavi ili nisu pravilno namješteni.</li><li>• Stavili ste premalo sredstva za pranje ili ga uopće niste stavili.</li></ul>
Naslage kamenca na posuđu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spremnik za sol je prazan.</li><li>• Omekšivač vode podešen je na krivu razinu.</li><li>• Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.</li></ul>
Posuđe je mokro i mutno.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niste koristili sredstvo za ispiranje.</li><li>• Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.</li></ul>
Na čašama i posuđu pojavljuju se mliječne mrlje, pruge ili plavkasti film.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smanjite količinu sredstva za ispiranje.</li></ul>
Tragovi osušenih kapljica vode na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Povećajte količinu sredstva za ispiranje.</li><li>• Uzrok može biti sredstvo za pranje.</li></ul>

## Tehnički podaci

Dimenzije	Širina	59,6 cm
	Visina	81,8 - 87,8 cm
	Dubina	57,5 cm
Električni priključak - Napon - Ukupna snaga - Osigurač	Podaci o električnim priključcima nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa.	
Tlak dovoda vode	Minimalni	0,05 MPa (0,5 bara)
	Maksimalni	0,8 MPa (8 bara)
Kapacitet	12 standardnih kompleta posuđa	

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje

elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o

<http://www.markabolt.hu/>

recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Materijal pakiranja odložite u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima za sakupljanje komunalnog otpada.

## Postavljanje

**⚠ Upozorenje** Provjerite je li električni utikač izvađen iz utičnice za vrijeme postavljanja.

**Važno** Pridržavajte se uputa u privitku za:

- Ugrađivanje uređaja.
- Postavljanje ploče kuhinjskog elementa.
- Spajanje dovoda i odvoda vode.

Postavljanje uređaja pod radnu površinu (kuhinjskog elementa ili sudopera).

Ako je potreban popravak, uređaj mora biti lako dostupan serviseru.

Postavite uređaj pored slavine za vodu i odvoda.

Za odzračivanje perilice posuđa potrebni su samo otvori za dovod vode, odvod vode i kabel napajanja.

## Spajanje na dovod vode

### Dovodna cijev za vodu

Spojite uređaj na dovod vruće (max 60°) ili hladne vode.

Ako se topla voda zagrijava alternativnim izvorima energije koji su prihvatljiviji za okoliš (npr. solarne ili fotonaponske ploče te energija vjetra), koristite dovod tople vode za smanjenje potrošnje energije.

Spojite dovodnu cijev na slavinu za vodu s vanjskim navojem 3/4".

**⚠ Pozor** Nemojte koristiti cijevi za spajanje korištene na starom uređaju.

**⚠ Upozorenje** Pri odlaganju neupotrebljivog uređaja slijedite ovaj postupak:

- Isključite ga iz mrežnog napajanja.
- Prerežite električni kabel i utikač i bacite ih.
- Bacite kvaku na vratima. To sprečava da se djeca zatvore u uređaju i dovedu u opasnost vlastite živote.

Perilica posuđa ima podesive nožice kako bi se omogućilo podešavanje visine. Provjerite jesu li dovodna cijev vode, odvodna cijev vode i kabel napajanja savijeni ili prignječeni, kada stavljate uređaj na mjesto.

### Spajanje uređaja na susjedne jedinice

Provjerite je li radna površina ispod koje spajate uređaj čvrsta konstrukcija (susjedne kuhinjske jedinice, ormarići, zid).

### Podešavanje ravnine uređaja

Pazite na to da uređaj bude u ravnini kako bi se vrata mogla dobro zatvarati. Ako je uređaj u ravnini, vrata neće zapinjati sa strane. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvijajte ili privijajte podesivu nožicu sve dok uređaj ne bude ravan.

Tlak vode mora biti u granicama (vidi poglavlje "Tehnički podaci"). Provjerite u lokalnom vodovodu koji je prosječni tlak vode u vašem području.

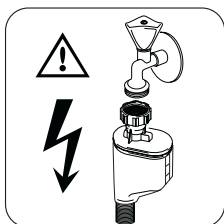
Provjerite je li dovodna cijev savijena, prignječena ili zapetljana.

Okrenite dovodnu cijev na lijevo ili desno kako bi se mogla pričvrstiti pomoću protumatice. Ispravno pričvrstite protumaticu kako biste spriječili propuštanje vode.

**!** **Pozor** Nemojte spajati uređaj na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile. Pustite vodu da teče nekoliko minuta, zatim spojite dovodnu cijev.

### Dovodna cijev vode sa sigurnosnim ventilom

Dovodna cijev vode ima dvostruku stijenku i ima unutrašnji električni kabel te sigurnosni ventil. Dovodna cijev vode je pod tlakom samo dok voda teče. Ako ima propuštanja u dovodnoj cijevi vode, sigurnosni ventil prekida protok vode.

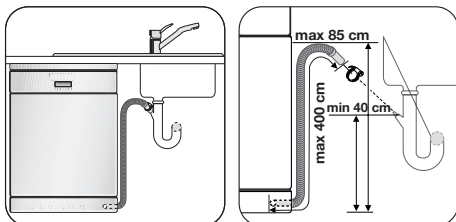


**!** **Upozorenje**  
Opasni napon

Pazite kada spajate dovodnu cijev vode:

- Nemojte uranjati dovodnu cijev vode ili sigurnosni ventil pod vodu.
- Ako su dovodna cijev vode ili sigurnosni ventil oštećeni, odmah izvadite električni utikač iz utičnice.
- Zamjenu dovodne cijevi vode sa sigurnosnim ventilom dopustite samo serviseru.

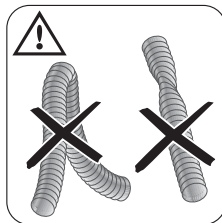
### Odvodna cijev



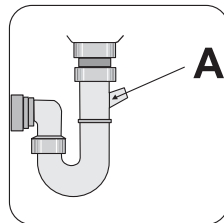
1

Spojite odvodnu cijev vode na odvod sudopera.

2



3



4

Unutrašnji promjer ne smije biti manji od promjera cijevi.


Ako spajate odvodnu cijev vode na sifon ispod sudopera, skinite plastičnu membranu (A). Ako ne skinete membranu, ostaci hrane mogu začepiti spoj odvodne cijevi.

**!** **Pozor** Provjerite jesu li spojevi vode čvrsti kako ne bi propuštali.



## Spajanje na električnu mrežu

---

 **Upozorenje** Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju da se ne pridržavate sigurnosnih mjera. Uređaj se mora uzemljiti prema sigurnosnim uputama. Pazite da napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije. Obavezno koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.

Nemojte koristiti višeputne utikače, konektore ni produžne kabele. Postoji opasnost od požara. Nemojte sami mijenjati električni kabel. Nazovite ovlašteni servis. Pazite da se utičnici može lako pristupiti. Nemojte povlačiti električni kabel pri iskopčavanju uređaja. Uvijek povucite držeći utikač.

# Obsah

Bezpečnostní informace	18	Volba a spuštění mycího programu	26
Ovládací panel	19	Čištění a údržba	27
Mycí programy	20	Co dělat, když...	28
Použití myčky	21	Technické údaje	30
Nastavení změkčovače vody	21	Poznámky k ochraně životního prostředí	30
Použití soli do myčky	23	Instalace	31
Použití lešticího prostředku	23	Vodovodní přípojka	31
Vkládání příborů a nádobí	24	Připojení k elektrické síti	32
Použití mycího prostředku	25		

Změny vyhrazeny



## Bezpečnostní informace

**i** Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

### Správné používání

- Spotřebič je určen výlučně k domácímu použití.
- Tento spotřebič používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.
- Do myčky nedávejte žádná rozpouštědla. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů. Můžete je také položit vodorovně do horního koše.
- Používejte pouze značkové výrobky pro myčky (mycí prostředek, sůl, leštidlo).
- Jestliže otevřete myčku během provozu, může uniknout horká pára. Hrozí nebezpečí popálení.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po dokončení mycího programu vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohoutek.

- Tento spotřebič smí opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami, mohli byste zranit a poškodit spotřebič. Vždy se obraťte na místní servisní středisko.

### Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku, protože mycí prostředek může způsobit popálení očí, úst a hrdla.
- Nepijte vodu z myčky. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Když spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, abyste se nezranili a nezakopli o otevřené dveře.
- Na otevřené dveře myčky si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.

### Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny mycí prostředky uložte na bezpečné místo. Nedovolte dětem, aby se dotýkaly mycích prostředků.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k ní přibližovaly.

## Instalace

- Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. Je-li to nutné, obraťte se na dodavatele.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly.
- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný elektrikář.
- Připojení k vodovodní síti smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný instalatér.

- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je zakázaná. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.

- Nepoužívejte spotřebič:

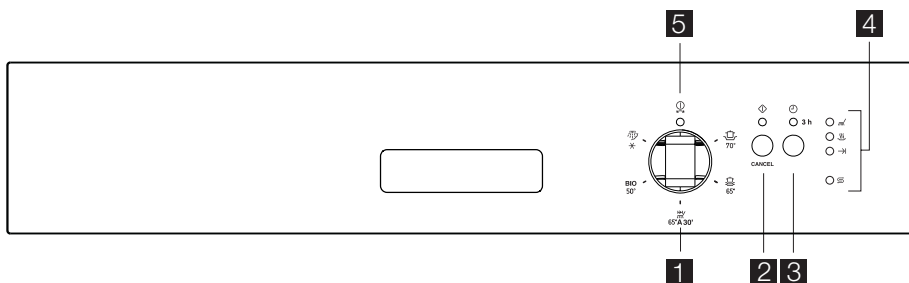
- pokud jsou elektrický kabel nebo vodovodní hadice poškozené,
- pokud jsou ovládací panel, horní pracovní deska nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek spotřebiče volně přístupný.

Obratěte se na místní servisní středisko.

- Žádnou stěnu myčky nesmíte nikdy vrtat, abyste nepoškodili hydraulické a elektrické díly.

**⚠ Upozornění** Dodržujte přesně pokyny k elektrickým a vodovodním přípojkám.

## Ovládací panel




- 1 Volič programu
- 2 Tlačítko Start/Zrušit / (Cancel)
- 3 Tlačítko Odložený start
- 4 Kontrolky ukazatele
- 5 Kontrolka Zap/Vyp

### Kontrolky ukazatele

	Kontrolka se rozsvítí, jestliže probíhá mycí nebo oplachovací fáze.
	Kontrolka se rozsvítí, jestliže probíhá sušící fáze.

## Kontrolky ukazatele

→	Kontrolka se rozsvítí, když mycí program skončí. Doplnkové funkce: <ul style="list-style-type: none"> <li>• hladina změkčovače vody,</li> <li>• poplach v případě závady spotřebiče.</li> </ul>
 1)	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit zásobník na sůl. Řiďte se pokyny v části "Použití soli do myčky". Kontrolka množství soli může svítit i několik hodin, ale na provoz myčky to nemá negativní vliv.

1) Kontrolka nikdy nesvítí v průběhu mycího programu.

### Tlačítko Odložený start

Stiskněte tlačítko Odložený start k odložení mycího programu po 3hodinových intervalech. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

### Volič programu a kontrolka Zap/Vyp

• Nastavení mycího programu se provádí otočením voliče programu doprava nebo doleva. Ukazatel programu na voliči musí od-

povídat požadovanému mycímu programu uvedenému na ovládacím panelu.



– Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp (poloha ZAP).

• Chcete-li myčku vypnout, otočte voličem programu tak, aby ukazatel programu odpovídal kontrolce Zap/Vyp.

– Kontrolka Zap/Vyp zhasne (poloha VYP).

## Mycí programy

### Mycí programy

Program	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
	Velmi znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 70°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
	Normálně znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 65°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
	Normálně nebo lehce znečištěné	Nádobí a příbory	Hlavní mytí až do 65°C Závěrečný oplach

Program	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
<b>BIO</b> <sup>2)</sup>	Normálně znečištěné	Nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí až do 50°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
	Jakýkoli	Částečná náplň (k pozdějšímu doplnění během dne)	1 studený oplach (aby se zbytky jídel neslepily dohromady). Tento program nevyžaduje použití mycího prostředku).

- 1) Dokonalý denní program určený pro mytí neúplně náplně nádobí. Ideální pro čtyřčlennou rodinu, kdy je potřeba umýt jen nádobí a příbory ze snídaně a večeře.  
2) Testovací program pro zkušební. Údaje z testování najdete v příloženém letáku.

## Údaje o spotřebě

Program	Délka programu (v minutách)	Spotřeba energie (v kWh)	Spotřeba vody (v litrech)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
<b>BIO</b>	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v

dotávce proudu a na množství nádobí.

## Použití myčky

Řiďte se zvláštními pokyny pro každý krok postupu.

1. Zkontrolujte, zda nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody v místě bydliště. Je-li to nutné, změkčovač vody seřídte.
2. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.

4. Vložte do myčky nádobí a příbory.
5. Nastavte správný mycí program pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.
6. Naplňte dávkovač mycího prostředku správným množstvím mycího prostředku.
7. Spusťte mycí program.

Použijete-li mycí tablety, řiďte se pokyny v části "Použití mycích prostředků":

## Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody slouží k odstranění minerálů a solí z priváděné vody. Minerály a soli

totiž mohou mít nežádoucí účinky na provoz myčky.

Tvrdość vody se označuje v těchto ekvivalentních stupních tvrdosti:

- Německé stupně (dH°),
- Francouzské stupně (°TH),
- mmol/l (milimol na liter - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody),

- Clarkovy stupně.
- Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody v bytě. V případě potřeby se obraťte na místní vodárenský podnik.

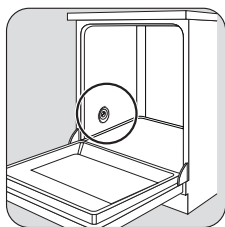
Tvrdość vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Není třeba používat sůl.

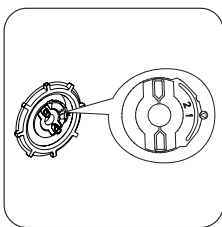
**i** Změkčovač vody nastavte ručně a elektronicky.

### Ruční nastavení

Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 2.



1



2

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

### Elektronické seřizení

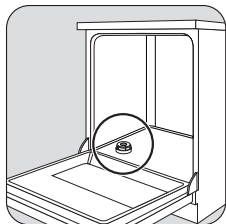
Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit. Otočte voličem programu směrem doprava, až ukazatel programu odpovídá prvnímu mycímu programu na ovládacím panelu.
2. Jakmile se rozsvítí kontrolka Zap/Vyp a kontrolka Start/Zrušit začne blikat, uvolněte tlačítko Start/Zrušit.
  - Současně začne blikat kontrolka Konec k signalizaci nastaveného stupně změkčovače.

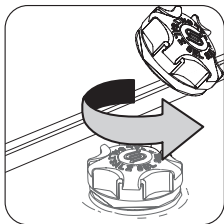
**Příklad:**  
5 bliknutí, přestávka, 5 bliknutí, přestávka apod... = stupeň 5
3. Stisknutím tlačítka Start/Zrušit zvýšíte nastavení změkčovače o jeden stupeň. Kontrolka ukáže nový stupeň.
4. Chcete-li nastavení uložit, otočte voličem programu do polohy Vypnuto.

## Použití soli do myčky

**! Pozor** Používejte pouze sůl pro myčky. Všechny ostatní druhy soli, které nejsou určeny do myčky, poškozují změkčovací zařízení.



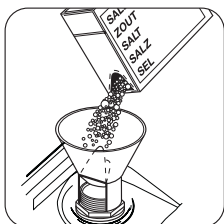
1



2

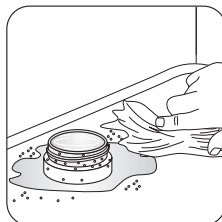


3

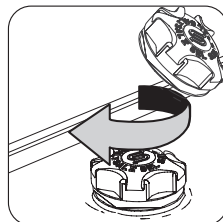


4

Naplňte zásobník na sůl 1 litrem vody (pouze při prvním použití).



5



6

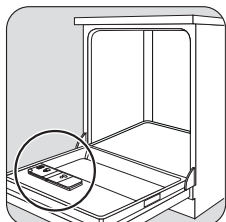
- i** Při doplňování zásobníku na sůl přeteče voda, to je normální jev.
- i** Vždy zkontrolujte, zda se sůl nerozsypla mimo zásobník. Sůl, která chvíli zůstane na dně vany může vanu proděravět. Doporučujeme proto po doplnění soli ihned spustit mycí program. Tím se zabrání korozivním účinkům soli.

Když nastavíte elektronicky změkčovač vody na stupeň 1, kontrolka množství soli nezůstane svítit.

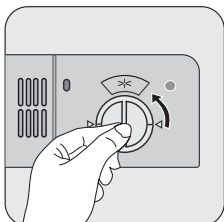
## Použití lešticího prostředku

**! Pozor** Používejte pouze značkový lešticí prostředek pro myčky.

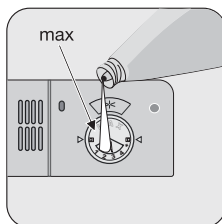
Při doplňování dávkovače leštidla postupujte takto:



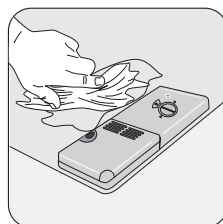
1



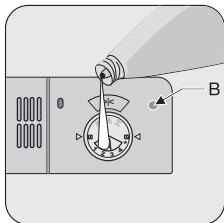
2



3



4



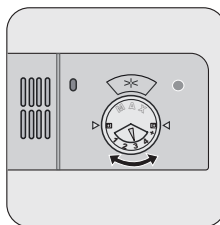
Dávkovač leštidla doplňujte, když ukazatel leštidla ( B ) zesvětlá.

5

**!** **Pozor** Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí

prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Myčka by se mohla poškodit.

### Seřízení dávkování leštidla



Dávkovač leštidla myčky byl ve výrobě nastaven do polohy 3. Možnost zvýšení nebo snížení dávkování najdete v části "Co dělat, když..."

## Vkládání příborů a nádobí

### Užitečné rady a tipy

**!** **Pozor** Myčku používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.

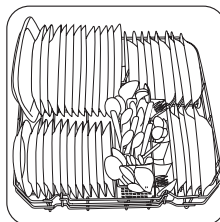
Nepoužívejte myčku k mytí předmětů, které nasávají vodu (houby, savé utěrky apod.).

- Před vložením nádobí a příborů do myčky:
  - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
  - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změknout.
- Nádobí a příbory vkládejte do myčky takto:
  - Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
  - Zkontrolujte, zda se v nádobí nebo hlubokém dnu nemůže držet voda.
  - Přesvědčte se, že příbory a nádobí neleží v sobě.
  - Přesvědčte se, že příbory a nádobí nezakrývají jiné kusky.
  - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
  - Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Na plastovém nádobí a hrcích s nepřilnavým povrchem se mohou držet vodní kapky. Plastové nádobí neschne tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.

- Lehké kusy vložte do horního koše. Přesvědčte se, že se jednotlivé kusky nádobí nehýbou.

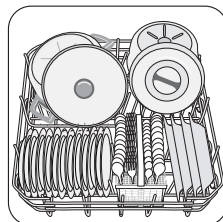
**!** **Pozor** Před spuštěním mycího programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

**!** **Upozornění** Po vložení nebo vyjmutí nádobí vždy zavřete dveře. Otevřené dveře jsou nebezpečné.



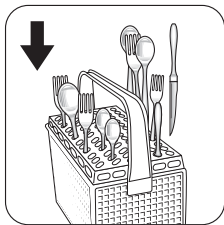
1

Servírovací podnosy a velké poklice naskládejte po stranách dolního koše.

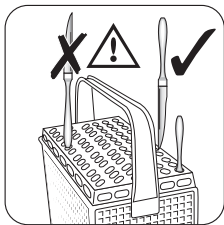


2



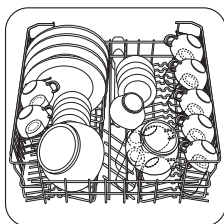


1



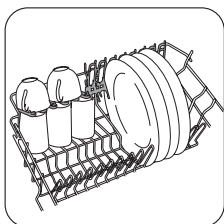
2

**i** Používejte mřížku na příbory. Pokud velikost příborů neumožňuje použití mřížky, můžete ji snadno odstranit.



1

Nádobí naskládejte tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.



2

Při mytí delších kusů vyklopte držáky šálků nahoru.

**i** Talíře dávejte do zadní části horního koše. Nakloňte je dopředu.

## Seřízení výšky horního koše

Jestliže chcete dát do dolního koše velké kusy nádobí, nejprve nastavte horní koš do vyšší polohy.

## Použití mycího prostředku

**i** Používejte jen mycí prostředky (prášek, tekuté nebo tablety vhodné pro myčky). Dodržujte údaje na obalu:

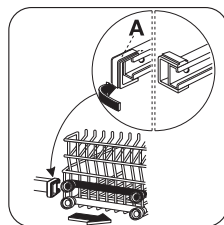
- dávkování doporučené výrobcem,
- pokyny k uchování.

**☞** Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné, abyste neznečišťovali životní prostředí.

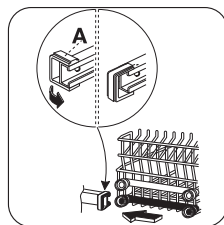
**!** **Upozornění** Při seřizování výšky musí být horní koš prázdný.

### Maximální výška nádobí v:

	horní koš	dolní koš
Vyšší poloha	20 cm	31 cm
Nižší poloha	24 cm	27 cm



1

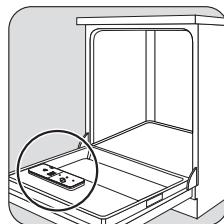


2

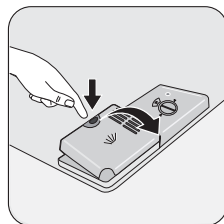
Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:

1. Vysuňte přední zarážky (A) ven.
2. Vytáhněte koš.
3. Zasuňte koš do vyšší nebo nižší polohy.
4. Vraťte přední zarážky (A) do jejich původní polohy.

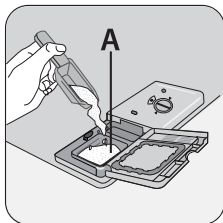
**!** **Pozor** Jestliže je koš ve vyšší poloze, nedávejte šálky na držáky na šálky.



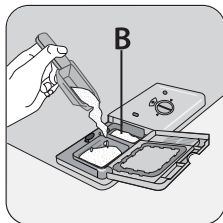
1



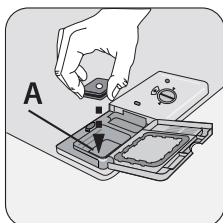
2



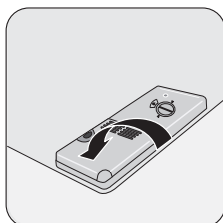
**3** Naplňte dávkovač mycího prostředku ( A ) mycím prostředkem.



**4** U programu s předmytím přidejte další mycí prostředek i do přihrádky pro předmytí ( B ).



**5**



**6**

## Použití mycích tablet

Mycí tabletu dejte do dávkovače mycího prostředku ( A ).

Mycí tablety obsahují:

- mycí prostředek,
- leštidlo,
- další čisticí prostředky.

## Volba a spuštění mycího programu

Při spuštění mycího programu postupujte takto:

1. Zavřete dveře.
2. Pootočte voličem programů a nastavte mycí program. Řiďte se pokyny v části "Mycí programy".
  - Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp.
  - Kontrolka fáze pro mycí program začne blikat.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
  - Mycí program se spustí automaticky.

Při použití mycích tablet postupujte takto:

1. Přesvědčte se, že jsou mycí tablety vhodné pro danou tvrdost vody. Řiďte se pokyny výrobce.
2. Nepřlňte zásobník soli a dávkovač leštidla.

**i** Není nutné naplnit zásobník soli ani dávkovač leštidla.

## Jestliže nejste spokojeni s tím, jak je nádobí usušené, doporučujeme:

1. Naplňte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.
2. Nastavte dávkování leštidla do polohy 2.

## Při opětovném použití mycího prostředku v prášku postupujte takto:


1. Doplněte opět zásobník soli a leštidla.
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Spusťte mycí program bez nádobí.
4. Seřidte změkčovač vody. Řiďte se pokyny v části "Nastavení změkčovače vody".
5. Seřidte dávkování leštidla.

**i** Různé značky mycího prostředku se rozpouštějí v různou dobu. Některé mycí tablety nemají proto při krátkých mycích programech nejlepší výsledky mytí. Nastavte proto při použití mycích tablet dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prostředku.

- Rozsvítí se kontrolka Start/Zrušit.
- Jakmile se program spustí, zůstane svítit pouze kontrolka právě probíhající fáze.

**i** V průběhu mycího programu nelze změnit program. Zrušení mycího programu. Řiďte se pokyny v části "Zrušení mycího programu".

**!** **Upozornění** Přerušeni nebo zrušení mycího programu provádějte jen ve velmi nutných případech.

 **Pozor** Dveře otvírejte velmi opatrně. Může uniknout horká pára.

### Zrušení mycího programu

- Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit na asi 5 vteřin.
  - Kontrolka Start/Zrušit zhasne.
  - Kontrolky fáze začnou blikat. Prací program je zrušen. Nyní můžete provést následující kroky.
- 1. Vypněte spotřebič.
- 2. Nastavte nový mycí program. Před nastavením nového mycího programu naplňte dávkovač mycím prostředkem.

### Přerušování mycího programu

Otevřete dveře.


- Program se zastaví. Zavřete dveře.
- Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušeno.

### Nastavení a spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte mycí program.
2. Stiskněte tlačítko odloženého startu.
  - Kontrolka Odložený start se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
  - Začne odpočítávání odloženého startu.
  - Kontrolky fáze zhasnou.

Po uplynutí nastaveného času se automaticky spustí mycí program.


## Čištění a údržba

 **Upozornění** Před čištěním myčky ji musíte nejdříve vypnout.

### Čištění filtrů

**Důležité** Nepoužívejte myčku bez filtrů. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně umístěné. Nesprávná instalace filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí a může myčku poškodit.

- Kontrolka odloženého startu zhasne.
- Rozsvítí se kontrolka fáze.

 Neotvírejte dveře sušičky během odpočítávání, aby se nepřerušilo. Když zavřete opět dveře, bude odpočítávání pokračovat od okamžiku přerušování.

### Zrušení odloženého startu:

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit na asi 5 vteřin.
  - Kontrolka Start/Zrušit svítí a Odložený start zhasne.
  - Kontrolky fáze začnou blikat.
2. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit ke spuštění mycího programu.

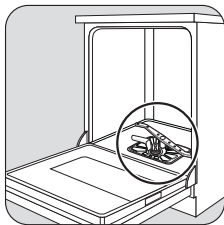
### Konec mycího programu

Spotřebič vypněte v těchto případech:

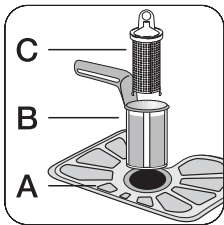
- Myčka se automaticky zastavila.
- Rozsvítila se kontrolka Konec. Před vyjmutím nádobí ponechte dveře na několik minut otevřené, aby se nádobí lépe usušilo. Nádobí nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte z myčky. Horké nádobí se snadněji rozbije.

### Vyjmutí nádobí

- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, pak z horního koše.
- Na stěnách a dveřích myčky může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

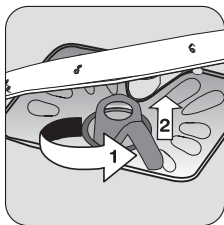


1



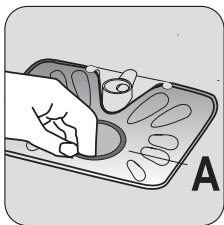
2

Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



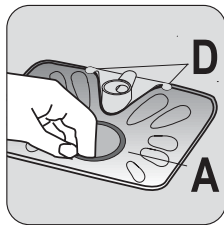
3

Otočte držadlem asi o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



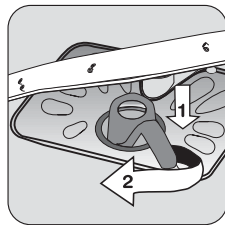
4

Vytáhněte plochý filtr A ze spodní části myčky.



5

Plochý filtr A vložte zpět do dna myčky. Zasuňte ho správně pod dvě úchytky D.



6

Systém filtrů vraťte na místo. Tento systém aktivujete otčením rukojeti doprava, až do cvaknutí.

**Důležité** Neodstraňujte ostříkovací ramena.

Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

### Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (acetón, trichloretylen apod...).

### Opatření proti vlivu mrazu

**!** **Pozor** Nedoporučujeme instalovat spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 0 °C. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem.

Pokud to není možné, myčku vyklidte a zavřete dveře. Odpojte přírodní hadici a vypusťte z ní vodu.

## Co dělat, když...

Myčka nezačne mýt nebo se během mytí zastavuje.

Pokud dojde k poruše myčky, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Řiďte se částí

"Co dělat, když...". Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na místní servisní středisko.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit</li> <li>• 1 bliknutí kontrolky Konec Myčka se neplní vodou.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vodovodní kohout je zablokovaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout.</li> <li>• Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout.</li> <li>• Filtr v přívodní hadici je zanesený. Vyčistěte filtr.</li> <li>• Přívodní hadice není správně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit</li> <li>• 2 bliknutí kontrolky Konec Myčka nevypouští.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu.</li> <li>• Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit</li> <li>• 3 bliknutí kontrolky Konec Aktivace systému proti vyplavení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.</li> </ul>
Nespustil se program.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dveře spotřebiče nejsou zavřené. Zavřete dveře.</li> <li>• Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte ji do zásuvky.</li> <li>• Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku.</li> <li>• Je nastavený odložený start. Zrušte Odložený start k okamžitému spuštění programu.</li> </ul>

Po kontrole myčku zapněte. Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko. K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje:

- Model (Mod.)

- Výrobní číslo (PNC)

- Sériové číslo (SN)

Tyto údaje najdete na typovém štítku.

Napište si potřebné údaje zde:

Označení modelu: .....

Výrobní číslo: .....


Sériové číslo: .....

Nádobí není dobře umyté	
Nádobí není čisté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvolený mycí program není vhodný pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.</li> <li>• Nádobí není v koších dobře rozloženo tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.</li> <li>• Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí.</li> <li>• Filtry jsou zanesené, nebo nesprávně umístěné.</li> <li>• Příliš málo, nebo vůbec žádný mycí prostředek.</li> </ul>
Částečky vodního kamene na nádobí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zásobník na sůl je prázdný.</li> <li>• Změkčovač vody není správně nastavený.</li> <li>• Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.</li> </ul>
Nádobí je vlhké a matné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nebylo použito leštidlo.</li> <li>• Dávkovač leštidla je prázdný.</li> </ul>
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Snižte dávkování leštidla.</li> </ul>
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvyšte dávkování leštidla.</li> <li>• Příčinou může být mycí prostředek.</li> </ul>

## Technické údaje

Rozměry	Šířka	59,6 cm
	Výška	81,8-87,8 cm
	Hloubka	57,5 cm
Elektrické připojení - napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	Minimální	0,05 MPa (0,5 baru)
	Maximální	0,8 MPa (8 barů)
Kapacita	12 jídelních souprav	


## Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny

nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami, např. >PE<, >PS<

apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

 **Upozornění** Chcete-li zlikvidovat myčku, dodržte tento postup:

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči zavřely a ohrožily tak svůj život.

## Instalace

 **Upozornění** Při instalaci musí být síťová zástrčka vytažená ze zásuvky.

**Důležité** Dodržujte pokyny uvedené v příloženém návodu při:

- vestavbě myčky
- instalaci nábytkového panelu.
- připojení k rozvodu a odpadu vody

Instalujte spotřebič pod pracovní desku (kuchyňská pracovní deska nebo dřez).

Spotřebič musí být dobře přístupný pro případ opravy.

Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu.

Pro větrání myčky jsou nutné pouze otvory pro přívod a vypouštění vody a přívodní kabel.

Myčka nádobí je vybavena seřiditelnými nožičkami, které umožňují seřízení výšky.

Při zasunování myčky zkontrolujte, zda nejsou přívodní ani vypouštěcí hadice, nebo napájecí kabel nikde přehnuté nebo stisknuté.

### Připevněte myčku k přílehlému nábytku.

Přesvědčte se proto, zda je pracovní deska, pod kterou je zasunutá, bezpečně připevněná (přílehlý kuchyňský nábytek, skříň, zeď).

### Vyrovnaní myčky

Zkontrolujte, zda je myčka dobře vyrovnaná a dveře jdou správně zavřít. Jestliže je myčka správně vyrovnaná, dveře nikde nedrhnou o strany skříňky. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřiditelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná.

## Vodovodní přípojka

### Přívodní hadice

Připojte myčku k přívodu horké (max. 60°) nebo studené vody.

Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů, které jsou šetrnější k životnímu prostředí (např. solární či fotovoltaické panely, nebo větrná energie), použijte horkou vodu ke snížení spotřeby energie.


Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

 **Pozor** Nepoužívejte hadice ze starého spotřebiče.

Tlak vody musí být v rámci mezních hodnot (viz část "Technické údaje). Průměrný tlak vody v místě vašeho bydliště si zjistěte u místního vodárenského podniku.

Dbejte na to, aby přívodní hadice nebyla nikde přehnutá a není stisknutá nebo někde zachycená.

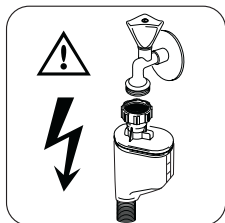
Přívodní hadici můžete otočit buď doleva nebo doprava podle instalace pomocí pojistné matice. Pojistnou matici dobře utáhněte, aby nedošlo k úniku vody.

 **Pozor** Nepřipojujte hned myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány. Nechte vodu na několik minut před připojením přívodní hadice odtéct.

### Přívod vody je vybavený bezpečnostním ventilem

Přívodní hadice je dvoustěnná přívodní hadice a je vybavena vnitřním síťovým kabelem a bezpečnostním ventilem. Přívodní hadice

je pod tlakem pouze tehdy, když v ní protéká voda. Pokud přívodní hadice začne prosakovat, bezpečnostní ventil přeruší přítok vody.

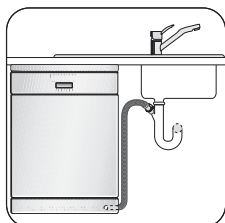


**⚠ Upozornění** Nebezpečné napětí

Při připojení přívodní hadice buďte opatrní:

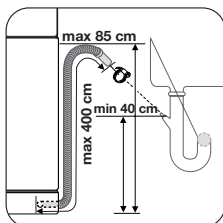
- Přívodní hadice ani bezpečnostní ventil neponořujte do vody.
- Jestliže se přívodní hadice nebo bezpečnostní ventil poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přívodní ní hadici vybavenou bezpečnostním ventilem smí vyměnit pouze pracovník servisního střediska.

## Vypouštěcí hadice

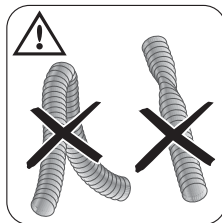


1

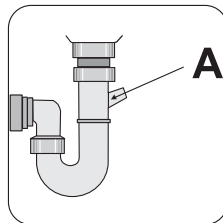
Vypouštěcí hadici připojte ke kolíku sifonu.



2



3



4

Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr hadice.

Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel by kolík vypouštěcí hadice zanesly.

**⚠ Pozor** Přesvědčte se, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

## Připojení k elektrické síti

**⚠ Upozornění** Výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů. Uzemněte myčku v souladu s bezpečnostními pokyny.



Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.  
Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti nárazu.  
Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru.

Nevyměňujte sami síťový kabel. Obrat'te se na servisní středisko.  
Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.  
Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

# Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	34	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	43
Kezelőpanel	35	Ápolás és tisztítás	44
Mosogatóprogramok	36	Mit tegyek, ha...	45
A készülék használata	37	Műszaki adatok	47
A vízlágyító beállítása	38	Környezetvédelmi tudnivalók	48
Speciális só használata	39	Üzembe helyezés	48
Az öblítőszer használata	39	Vízhálózatra csatlakoztatás	49
Evőeszközök és edények bepakolása	40	Elektromos csatlakoztatás	50
Mosogatószer használata	42		

A változtatások jogát fenntartjuk



## Biztonsági információk

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Rendeltetészerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződik, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.

- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

### Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépben mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.


## Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószert tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerekhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

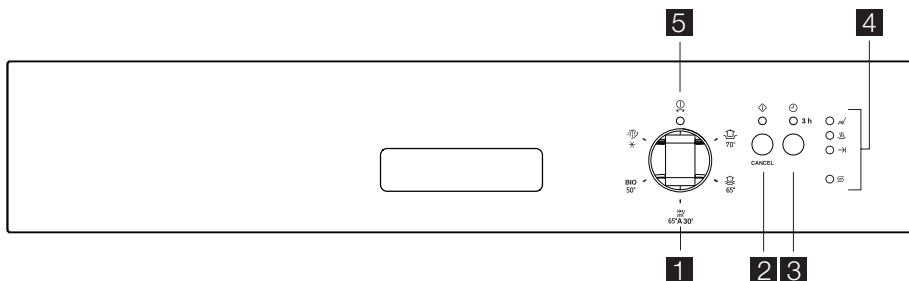
## Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.

- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
  - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
  - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.Forduljon a helyi szervizközpontozhoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

 **Vigyázat** Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

## Kezelőpanel






- 1 Programválasztó gomb
- 2 Start/törlés gomb / (Cancel)
- 3 Késleltetett indítás gomb
- 4 Jelzőfények
- 5 Be/ki jelzőfény

### Jelzőfények



A jelzőfény felgyullad, amikor mosogatási fázis vagy az öblítési fázis fut.

## Jelzőfények

	A jelzőfény felgyullad, amikor a szárítási fázis fut.
	A jelzőfény felgyullad, amikor mosogatóprogram befejeződött. Kisegítő funkciók: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A vízlágyító szintje.</li> <li>• Riasztás, ha a készülék meghibásodott.</li> </ul>
	A jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni a sótartályt. Lásd a "Speciális só használata" c. fejezetet. A só jelzőfény néhány óráig még világíthat, azonban ez nincs nemkívánatos hatással a készülék működésére.

1) A jelzőfény kialszik, amikor mosogatóprogram fut.

### Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 3 órás időtartammal való késleltetéséhez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

### Programválasztó gomb és be/ki jelzőfény

- Egy mosogatóprogram beállításához forgassa el a programválasztó gombot az


óramutató járásával megegyező vagy az-  
zal ellenkező irányban. A programválasztó  
gombon lévő programjelzőnek egyeznie  
kell a kezelőpanelen lévő mosogatóprog-  
ramok egyikével.

- A be/ki jelzőfény felgyullad (BE pozíció)
- A készülék kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelző a be/ki jelzőfényre nem mutat.
- A be/ki jelzőfény kialszik (KI pozíció).

## Mosogatóprogramok

### Mosogatóprogramok





Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70°C-on 2 közbelső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Normál szennyezettségű	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 65°C-on 2 közbelső öblítés Befejező öblítés Szárítás

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
 1)	Mérsékelten vagy enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 65°C-on Befejező öblítés
<b>BIO</b> 2)	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbelső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Bármely	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során)	1 hideg öblítés (hogy az ételmaradványok ne tapadjanak). Ehhez a programhoz nincs szükség mosogatószerre).

1) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.

2) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.

## Fogyasztási értékek

Program	Program időtartama (percen)	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Vízfelhasználás (literben)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
<b>BIO</b>	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

**i** A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatja ezeket az értékeket.

## A készülék használata

Az eljárás egyes lépéseire olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Töltse fel a sőtartályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltsen fel öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbe.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha mosogatószer-tablettákat használ, lásd a "Mosogatószer használata" c. fejezetet.

## A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).

- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).

- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

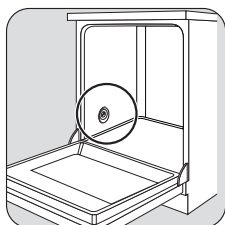
Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Nem szükséges só használata.

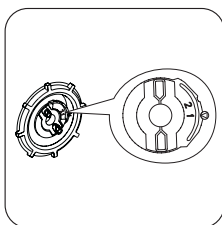
**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.



1



2

Állítsa a kapcsolót 1. vagy 2. állásba.

### Elektronikus beállítás

A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a programjelző meg nem egyezik a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
2. Engedje fel a start/törlés gombot, amikor a be/ki jelzőfény és a start/törlés jelzőfény villogni kezd.

– Ezzel egy időben a vége jelzőfény villogása mutatja a vízlágyító szintjét.

**Példa:**

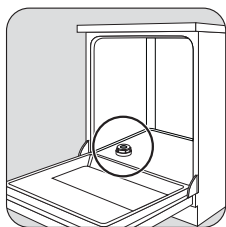
5 villanás, szünet, 5 villanás, szünet stb. = 5. szint

3. Nyomja meg a start/törlés gombot egyszer a vízlágyító szintjének egy lépéssel történő emeléséhez.  
A vége jelzőfény mutatja az új szintet.

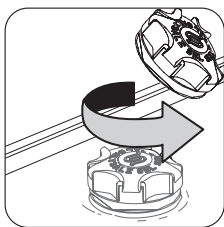
4. Forgassa a programválasztó gombot kiállításba a művelet mentéséhez.

## Speciális só használata

**Figyelem** Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



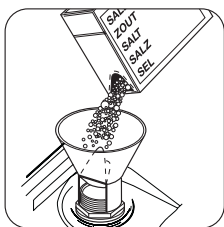
1



2

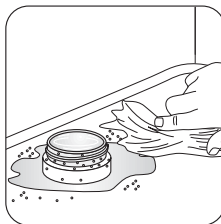


3

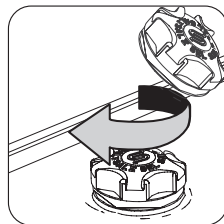


4

Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetés-nél).



5



6

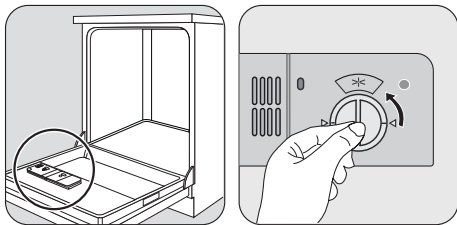
- i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.
- i** Ügyeljen arra, hogy ne legyen sószemcsék a sótartályon kívül. A tartályon maradó só egy idő után átmarja a tartályt. Ajánlatos azonnal elindítani egy mosogatóprogramot, miután feltöltötte a sótartályt. Ezzel megelőzi a kiszóródott só miatti korróziót.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

## Az öblítőszer használata

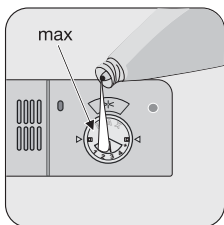
**Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez:

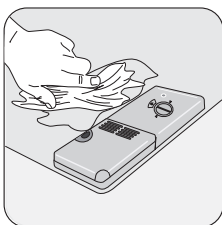


1

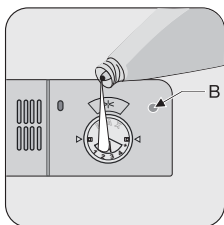
2



3



4

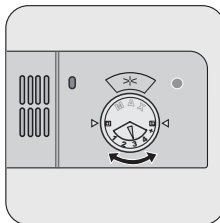


5

Töltse fel, amikor az öblítőszer jelzője ( B ) világos lesz.

**Figyelem** Az öblítőszer-adagolóba ne töltsön más terméket (pl. mosogatógép-tisztítószer, folyékony mosogatószer). Ez kárt okozhat a készülékben.

### Az öblítőszer-adagolás beállítása



Az öblítőszer beállítótárcsája gyárilag a 3. pozícióba van beállítva.

Az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez lásd a "Mit tegyek, ha..." c. szakaszt

## Evőeszközök és edények bepakolása

### Hasznos javaslatok és tanácsok

**Figyelem** A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.
  - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolásakor hajtsa végre ezeket a lépéseket:

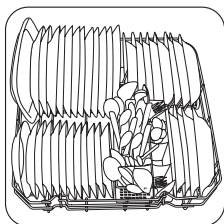
- Az üreges tárgyakat (pl. csészek, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
- Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
- Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.



- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.

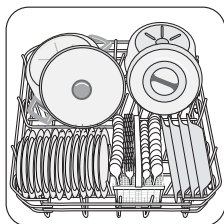
**⚠ Figyelem** A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozognak.

**⚠ Vigyázat** Mindig csukja be az ajtót a bevagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

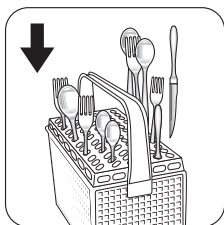


1

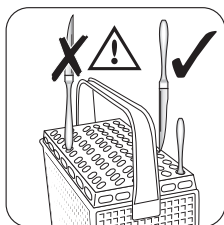
A tálalóedényeket és a nagy fedőket az alsó kosár szélé körül helyezze el.



2

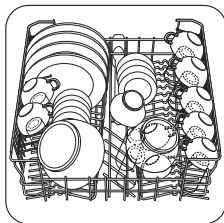


1



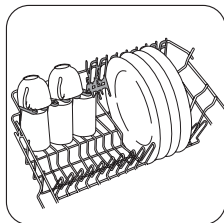
2

**i** Az evőeszközzrács használata. Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg az evőeszközzrács használatát, távolítsa el.



1

Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



2

A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.

**i** A tányérok a felső kosár hátsó részébe helyezze. Döntse előrefele őket.

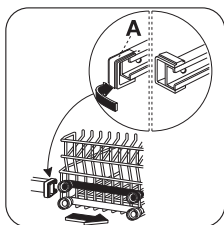
### A felső kosár magasságának beállítása

Ha nagyméretű tányérokat pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

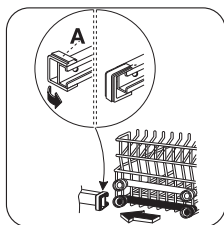
**⚠ Vigyázat** A magasságállítást a felső kosár bepakolása előtt végezze.

#### Az edények maximális magassága:

	felső kosár	alsó kosár
Felső állás	20 cm	31 cm
Alsó állás	24 cm	27 cm



1



2

A felső kosár felső vagy alsó állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Az elülső sínütközőket (A) mozgassa ki-fele.
2. Húzza ki a kosarat.

3. Helyezze a kosarat felső vagy alsó állásba.
4. Helyezze vissza az elülső sínűközőket (A) az eredeti helyükre.

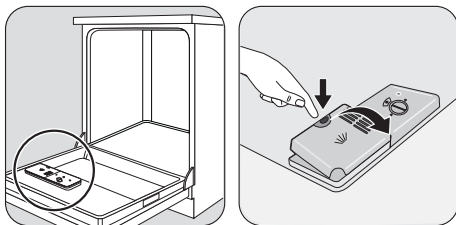
**Figyelem** Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.

## Mosogatószer használata

**i** Csak mosogatógépben való használatra alkalmas mosogatószereket (por, folyadék vagy tabletták) használjon. Tartsa be a csomagoláson feltüntetett adagokat:

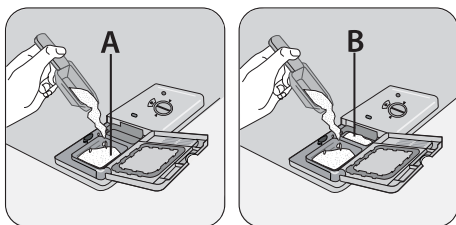
- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

**🌿** A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószert.



**1**

**2**

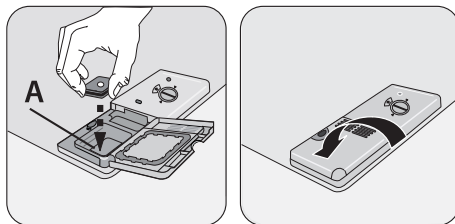


**3**

**4**

Töltse fel mosogatószerral a mosogatószer-tartályt (A).

Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntse a többi mosogatószert az előmosogatási mosogatószer-rekeszbe (B).



**5**

**6**

## Mosogatószer-tabletták használata

Tegye a mosogatószer-tablettát a mosogatószer-tartályba (A).

A mosogatószer-tabletta összetétele:

- mosogatószer
- öblítőszer
- egyéb tisztítószer.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket mosogatószer-tabletták használatához:

1. Győződjön meg arról, hogy a mosogatószer-tabletták alkalmasak-e az adott vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.
2. Állítsa be a legalacsonyabb vízkeménységi és öblítőszer-adagolási szintet.

**i** Nem szükséges feltölteni a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

## Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:

1. Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerrel.
2. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.

## Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha ismét mosogatóport használ:

1. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

- Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
- Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
- Állítsa be a vízlágyítót. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- Állítsa be az öblítőszer adagolását.


 A különböző mosogatószer-márkák kü-


lönböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a legjobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.


## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

- Zárja be az ajtót.
- Forgassa el a programválasztó gombot a mosogatóprogram beállításához. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
  - A be/ki jelzőfény felgyullad.
  - A mosogatóprogramban szereplő fázisjelzőfény villogni kezd.
- Nyomja be a start/törlés gombot.
  - A mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A start/törlés jelzőfény felgyullad.
  - Amikor a program elindul, csak a folyamatban lévő fázis jelzőfénye világít.

 Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.

 **Vigyázat** Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

 **Figyelem** Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

### Mosogatóprogram törlése

- Tartsa lenyomva a start/törlés gombot kb. 5 másodpercig.
  - A start/törlés jelzőfény kialszik.
  - A fázisjelzőfények villogni kezdenek.
 A mosogatóprogram törlésre került. Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Állítson be egy új mosogatóprogramot.

Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

### Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.


- Leáll a program.
- Zárja be az ajtót.
- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

### Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással

- Állítson be egy mosogatóprogramot.
- Nyomja le a késleltetett indítás gombot.
  - A késleltetett indítás jelzőfény felgyullad.
- Nyomja be a start/törlés gombot.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
  - A fázisok jelzőfényei kialszanak.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

- A késleltetett indítás jelzőfény kialszik.
- A fázisjelzőfény felgyullad.

 Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### A késleltetett indítás törlése:

- Tartsa lenyomva a start/törlés gombot kb. 5 másodpercig.

- A start/törlés jelzőfény és a késleltetett indítás jelzőfény kialszik.
  - A fázisjelzőfények villogni kezdenek.
2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a start/törlés gombot.

### A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

- A készülék automatikusan leáll.
- A vége jelzőfény felgyullad.

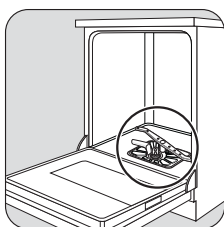
A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyre nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket.

## Ápolás és tisztítás

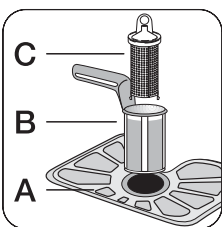
**⚠ Vigyázat** Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

### A szűrők tisztítása

**Fontos** Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.



1



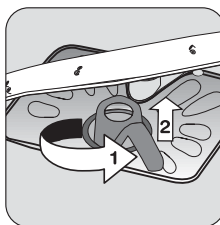
2

Az A, B és C szűrőt alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt.

Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

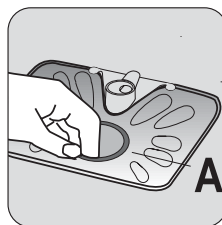
### A töltet kipakolása

- Először az alsó kosárból pakolja ki a darabokat, majd a felső kosárból.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.



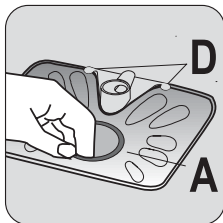
3

A B és C szűrő eltávolításához fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal.

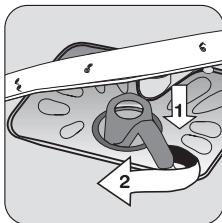


4

Vegye ki az A jelű alapos szűrőt a készülék aljából.



**5**  
Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a készülék aljába. Helyezze be a lapos szűrőt megfelelően a két vezetőelem (D) alá.



**6**  
Tegye a szűrőrendszert a helyére. A szűrőrendszer reteszeléséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattann.

**Fontos** Ne távolítsa el a szórókarokat.

## Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

### Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak szemleg mosogatószer használjon. Ne használjon súrolószer, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

### Fagyveszély

**⚠ Figyelem** Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása</li> <li>1-szer felvillan a vége jelzőfény</li> </ul> <p>A mosogatógép nem tölt be vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot.</li> <li>A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása</li> <li>2-szer felvillan a vége jelzőfény</li> </ul> <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont.</li> <li>A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása</li> <li>3-szor felvillan a vége jelzőfény</li> </ul> <p>A kiömlésgátló eszköz üzemel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz.</li> </ul>
<p>A program nem indul el</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót.</li> <li>A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz.</li> <li>A biztosíték kiegészített az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)

- Termékszám (PNC)

- Sorozatszám (S.N.)

Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.

Írja le ide a szükséges adatokat:

A modell leírása: .....

Termékszám: .....

Sorozatszám: .....

A mosogatás eredménye nem kielégítő	
Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kiválasztott mosogatóprogram nem alkalmas a töltet és a szennyeződés típusára.</li> <li>A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni.</li> <li>A szórókarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt.</li> <li>A szűrők szennyezettek, vagy nincsenek megfelelően behelyezve.</li> <li>A mosogatószer mennyisége túl kevés vagy hiányzik.</li> </ul>
Vízkecske maradványok az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> <li>A sótartály üres.</li> <li>A vízlágyító rossz szintre van beállítva.</li> <li>A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva.</li> </ul>
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem használt öblítőszer.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> </ul>
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> </ul>


## A mosogatás eredménye nem kielégítő

Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	<ul style="list-style-type: none"><li>• Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li><li>• Lehet, hogy a mosogatószer az oka.</li></ul>
---	---

## Műszaki adatok


Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	<b>ZDI 121</b>
Energihatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	BIO 50°
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiefelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	16
Szabvány ciklus programideje (perc)	140
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/3520
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	49
Méreték Szélesség (cm)	59,6
Magasság munkafelülettel (cm)	81,8-87,8
Max. mélység (cm)	57,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.

Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a fali aljzatról.

**Fontos** Tartsa be a mellékelt sablon utasításait a következők elvégzéséhez:

- A készülék beépítése.
- A bútorlap felszerelése.
- A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatása.


A készülék beszerelése munkapult alá (konyhai munkapult vagy mosogató). Ha javítás válik szükségessé, a készüléknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szakember számára.

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.

A mosogatógép szellőzéséhez csak a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel nyílásai szükségesek.

A készülék állítható lábakkal van rendelkezik, ami lehetővé teszi a magasság beállítását.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

 **Vigyázat** A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábel és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

A készülék behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel ne legyen megtörve vagy összenyomva.

### A készülék rögzítés a szomszédos egységekhez

Ügyeljen arra, hogy a pult, amely alá a készüléket rögzíti, biztonságos szerkezet legyen (szomszédos konyhaszekrényelem, készülékházak, fal).

### A készülék vízszintbe állítása

Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.



# Vízhálózatra csatlakoztatás

## Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

**Figyelem** Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövét.

A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

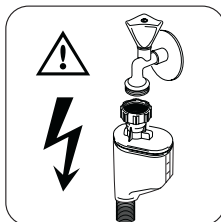
Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva.

Forgassa el a befolyócsövet a beszerelési igényeknek megfelelően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra. Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.

**Figyelem** Ne csatlakoztass a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a vizet folyni néhány percre, és aztán csatlakoztassa a befolyócsövet.

## Befolyócső biztonsági szeleppel

A befolyócső dupla falú, és egy elektromos vezetékkel és biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.

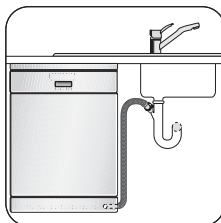


**Vigyázat** Veszélyes feszültség

Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:

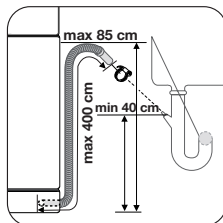
- A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Csak a márkaszerviz cserélheti ki a biztonsági szeleppel ellátott befolyócsövet.

## Kifolyócső

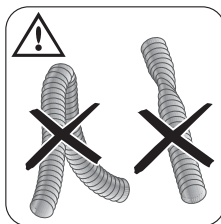


1

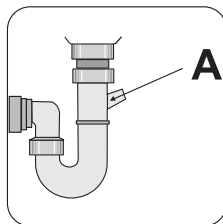
Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz.



2




3



4


A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.

 **Figyelem** A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

## Elektromos csatlakoztatás

---

 **Vigyázat** A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával. Mindig megfelelően felszerelt érintésvédelemet használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek!  
Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaszervizhez.  
Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.  
A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

## Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	51	Wybór i uruchamianie programu zmywania	60
Panel sterowania	52	Konserwacja i czyszczenie	62
Programy zmywania	53	Co zrobić, gdy...	63
Eksploatacja urządzenia	54	Dane techniczne	64
Ustawianie zmiękczacza wody	55	Ochrona środowiska	64
Wsypywanie soli do zmywarki	56	Instalacja	65
Wlewanie płynu nablyszczającego	57	Podłączenie do sieci wodociągowej	65
Wkładanie sztućców i naczyń	58	Podłączenie do sieci elektrycznej	67
Stosowanie detergentu	59		

Może ulec zmianie bez powiadomienia



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**i** Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i prawidłowe działanie urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji i obsługi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję przechowywać zawsze razem z urządzeniem, również w razie jego przeniesienia lub odsprzedaży. Użytkownicy muszą dokładnie znać zasady działania i funkcje zabezpieczające urządzenia.

### Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie służy wyłącznie do mycia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie używać rozpuszczalników w urządzeniu. Zagrożenie wybuchem.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszyku na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w koszu górnym.
- Używać wyłącznie markowych produktów do zmywarek do naczyń (detergentu, soli, płynu nablyszczającego).
- W przypadku otwarcia drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń ze zmywarki przed zakończeniem programu zmywania.

- Po zakończeniu zmywania wyjąć wtyczkę z gniazdka i zamknąć zawór dopływu wody.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez montera z autoryzowanego serwisu. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie wymieniać ich samodzielnie, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zawsze kontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody ze zmywarki. W zmywarce mogą być obecne pozostałości detergentów.

- Zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono używane, aby uniknąć obrażeń i nie potknąć się o otwarte drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach.

### Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Wszystkie środki do mycia przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie dopuścić do kontaktu dzieci ze środkami do mycia.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

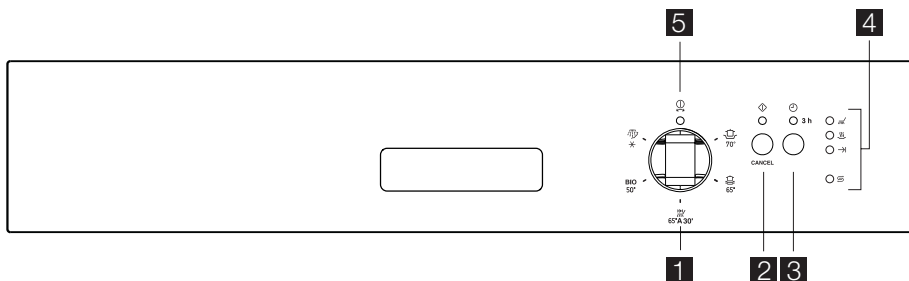
### Instalacja

- Upewnić się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.





- Instalację elektryczną powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.
- Podłączenie wodociągowe i kanalizacyjne powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.
- Nie zmieniać specyfikacji ani nie modyfikować produktu. Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia:
  - jeżeli przewód zasilający lub węże wodne są uszkodzone,
  - jeżeli panel sterowania, blat roboczy lub cokolwiek są uszkodzone w sposób dający dostęp do wnętrza urządzenia.
 Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

**!** **Ostrzeżenie!** Dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących podłączenia elektrycznego i wodnego.

## Panel sterowania



- 1** Pokrętko wyboru programów
- 2** Przycisk uruchomienia/anulowania / (Cancel)
- 3** Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
- 4** Lampki kontrolne
- 5** Lampka kontrolna wł./wył.

Kontrolki	
	Kontrolka świeci się podczas zmywania oraz płukania.
	Kontrolka świeci się podczas suszenia.
	Kontrolka zapala się po zakończeniu programu zmywania. Funkcje dodatkowe: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom zmiękczenia wody.</li> <li>• Alarm w razie usterki urządzenia.</li> </ul>
 1)	Kontrolka zapala się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie soli do zmywarek". Kontrolka soli może się świecić przez kilka godzin, ale nie ma to niepożądanego wpływu na działanie urządzenia.

1) Kontrolka jest wyłączona podczas programu zmywania.

### Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu zmywania w odstępach co 3 godziny. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu zmywania".

### Pokrętko wyboru programów i kontrolka Wł./Wył.


- Aby ustawić program zmywania, obrócić pokrętko wyboru programów zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku

przeciwnym. Znacznik programu na pokrętkle wyboru programów musi być ustawiony równo z jednym z programów mycia na panelu sterowania.

- Kontrolka Wł./Wył. zaświeci się (położenie WŁ.).
- Aby wyłączyć urządzenie, obracać pokrętkę wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się na równi z kontrolką Wł./Wył.
  - Kontrolka Wł./Wył. zgaśnie (położenie WYŁ.).

## Programy zmywania





### Programy zmywania


Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj zaleadunku	Opis programu
	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 70°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie

Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
 1)	Średnio lub lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C Płukanie końcowe
<b>BIO</b> 2)	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
	Dowolny	Niepełny załadunek (do uzupełnienia w ciągu dnia)	1 płukanie zimną wodą (zapobiega zasychaniu resztek jedzenia). Ten program nie wymaga stosowania detergentu.

- 1) Jest to program idealnie nadający się do codziennego użytku, gdy zmywarka nie jest całkowicie załadowana. Idealnie nadaje się dla czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztućce po śniadaniu i obiedzie.
- 2) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

## Parametry eksploatacyjne

Program	Długość programu (w minutach)	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
<b>BIO</b>	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury

wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.


## Eksploatacja urządzenia

Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami wykonując kolejne czynności:

1. Sprawdzić zgodność poziomu zmiękczenia wody z twardością wody doprowadzonej.

- dzonej do zmywarki. W razie potrzeby – zmienić ustawienia zmiękczacza wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
  3. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
  4. Włożyć naczynia i sztućce do zmywarki.
  5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.

6. Napełnić dozownik odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

 W przypadku używania tabletek do zmywarek należy zapoznać się z rozdziałem "Używanie detergentów".

## Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacze wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach:

- Stopnie niemieckie (dH°).
- Stopnie francuskie (°TH).


- mmol/l (milimol na litr – międzynarodowa jednostka twardości wody).

- Stopnie Clarka.

Ustawić zmiękczacze wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym.

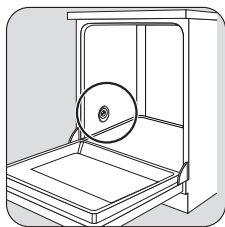
Twardość wody				Ustawienie twardości wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Nie jest wymagane użycie soli.

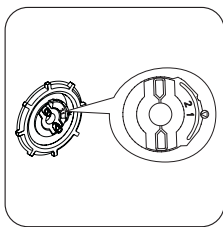
 Zmiękczacze wody należy regulować ręcznie i elektronicznie.

### Regulacja ręczna

Ustawieniem fabrycznym urządzenia jest pozycja 2.



1



2

Ustawić przełącznik w położeniu 1 lub 2.

## Regulacja elektroniczna

Zmiękczacze wody zostało fabrycznie ustawione na poziom 5.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj. Obrócić pokrętko wyboru programów w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż znacznik progra-

mu znajdzie się na równi z pierwszym programem zmywania zaznaczonym na panelu sterowania.

2. Zwolnić przycisk Start/Anuluj, gdy kontrolki Wł./Wył. oraz Start/Anuluj zaczną pulsować.

– Kontrolka zakończenia programu wskazuje nowy poziom zmiękczenia wody.

### Przykład:

5 mignięć, przerwa, 5 mignięć, przerwa, itd. = poziom 5

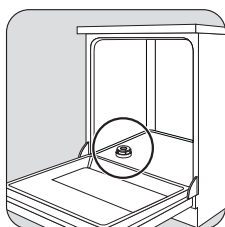
3. Nacisnąć jeden raz przycisk Start/Anuluj, aby zwiększyć poziom zmiękczenia wody o jeden.

Kontrolka zakończenia programu wskazuje nowy poziom zmiękczenia wody.

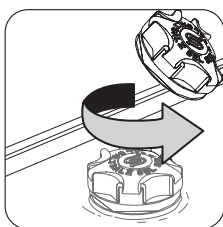
4. Aby zapamiętać tę operację, obrócić pokrętko wyboru programów do położenia Wył.

## Wsypywanie soli do zmywarki

**! Uwaga!** Używać wyłącznie soli do zmywarek. Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń wywołuje uszkodzenia zmiękczacza wody.



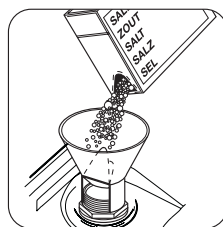
1



2

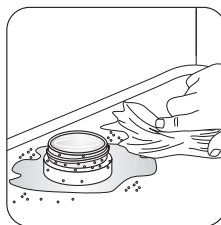


3

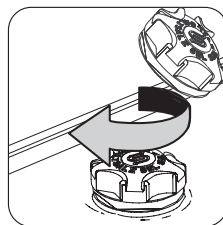


4

Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).



5



6



- i** Podczas napełniania zbiornika solą, wypływa z niego woda - jest to normalne.
- i** Należy zadbać aby poza zbiornikiem na sól nie pozostały żadne ziarna soli. Pozostawienie soli na zbiorniku na jakiś czas może spowodować jego przedziurawienie. Zaleca się uruchomienie programu mycia za-

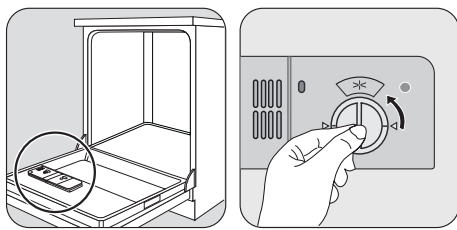
raz po napełnieniu zbiornika soli. Pozwala to zapobiec korozji wywołanej przez rozsypaną sól.

Po elektronicznym ustawieniu zmiękczenia wody na poziom 1, lampka kontrolna soli nie będzie włączana.

## Wlewanie płynu nabłyszczającego

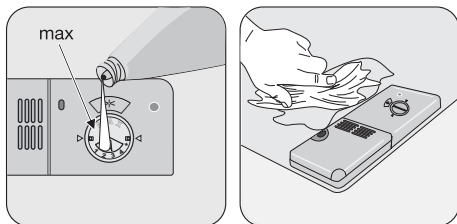
**!** **Uwaga!** Należy używać wyłącznie markowych płynów nabłyszczających przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać poniższe czynności:



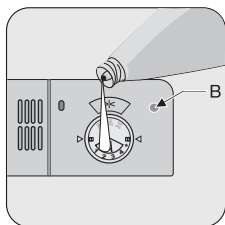
**1**

**2**



**3**

**4**

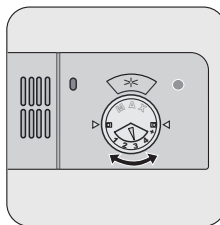


**5**

Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, gdy wskaźnik ( **B** ) stanie się przezroczysty.

**!** **Uwaga!** Nie wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

## Regulacja dozowania środka do płukania



Pokrętło dozowania płynu nabłyszczającego zostało fabrycznie ustawione w pozycji 3. Aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie, należy zapoznać się z rozdziałem "Co robić, gdy..."

# Wkładanie sztućców i naczyń

## Przydatne wskazówki i porady

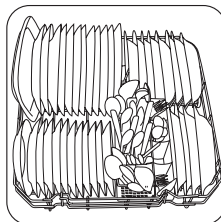
**! Uwaga!** Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych przeznaczonych do mycia w zmywarce.

Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (gąbki, odzież domowa itd.).

- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki wykonać poniższe czynności:
  - Usunąć wszelkie pozostałości jedzenia i resztki.
  - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.
- Podczas wkładania naczyń i sztućców do zmywarki należy przestrzegać poniższych wskazówek:
  - Wydrążone elementy (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
  - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczyń.
  - Upewnić się, że żadne naczynia ani sztućce nie znajdują się wewnątrz innych.
  - Upewnić się, że naczynia i sztućce nie zakrywają innych.
  - Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
  - Małe elementy umieścić w koszyku na sztućce.
- Elementy plastikowe i miski z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać krople wody. Elementy plastikowe nie wysychają tak szybko, jak elementy porcelanowe i stalowe.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

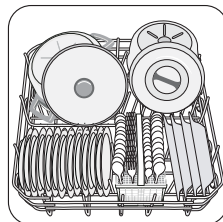
**! Uwaga!** Przed uruchomieniem programu mycia upewnić się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie poruszać.

**! Ostrzeżenie!** Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze zamykać drzwi. Otwarte drzwi mogą być niebezpieczne.

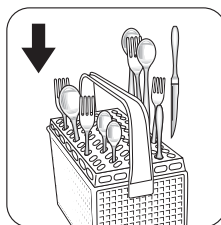


1

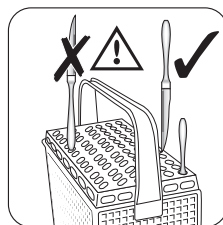
Naczynia z serwisu i duże pokrywki układać przy krawędziach dolnego kosza.



2

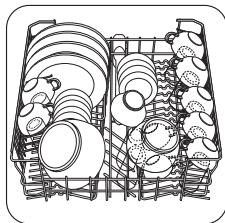


1

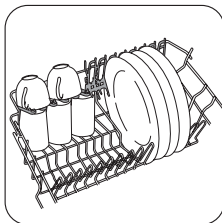


2

**i** Należy używać kratki na sztućce. Jeśli wielkość sztućców nie pozwala na zastosowanie kratki na sztućce, należy ją wyjąć.



**1** Naczynia rozmieszczać tak, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.



**2** W przypadku dłuższych przedmiotów należy złożyć do górnej półki na filiżanki.

**i** Talerze wkładać w tylnej części górnego kosza. Pochylić je do przodu.

### Regulacja wysokości górnego kosza

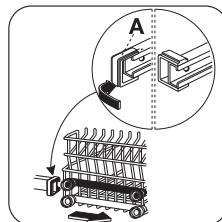
Aby włożyć duże talerze do dolnego kosza, należy przelożyć górny kosz do górnego położenia.

**!** **Ostrzeżenie!** Wysokość wyregulować przed załadowaniem górnego kosza.

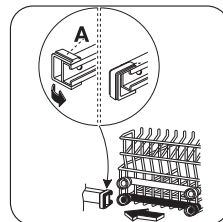
Maksymalna wysokość naczyń w:		
	koszu górnym	koszu dolnym
Położenie górne	20 cm	31 cm

### Maksymalna wysokość naczyń w:

	koszu górnym	koszu dolnym
Położenie dolne	24 cm	27 cm



**1**



**2**

Aby przelożyć górny kosz do położenia górnego lub dolnego, wykonać poniższe czynności:

1. Przekręcić na zewnątrz przednie ograniczniki prowadnic (A).
2. Wyciągnąć kosz.
3. Umieścić kosz w położeniu górnym lub dolnym.
4. Przekręcić na pierwotne położenie przednie ograniczniki prowadnic (A).

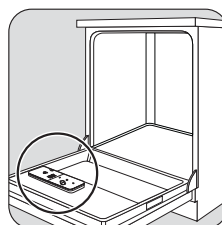
**!** **Uwaga!** Jeżeli kosz znajduje się w górnym położeniu, nie umieszczaj filizanek na ich półeczce.

## Stosowanie detergentu

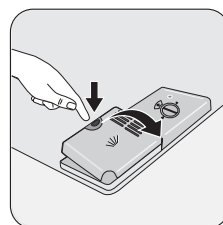
**i** Używać wyłącznie detergentów (proszków, płynów lub tabletek) przeznaczonych do zmywarek do naczyń. Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu:

- Dozowanie zalecane przez producenta.
- Zalecenia dotyczące przechowywania.

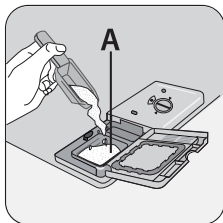
**☞** Nie używać większej ilości detergentów niż zalecane, aby chronić środowisko.



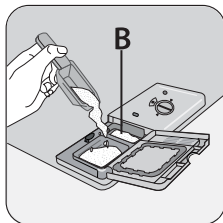
**1**



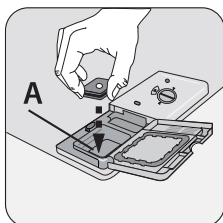
**2**



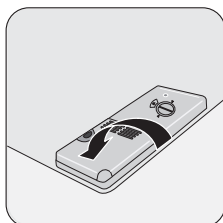
**3**  
Napełnić dozownik (A) detergentem.



**4**  
Jeżeli wybrano program obejmujący mycie wstępne, wsypać dodatkową ilość detergentu do przegródki mycia wstępnego (B).



**5**



**6**

## Używanie tabletek do zmywarek

Umieścić tabletkę do zmywarek w dozowniku (A).

Tabletki do zmywarek zawierają:

- detergent
- środek nablyszczający
- inne środki czyszczące.

Aby użyć tabletek do zmywarek, należy wykonać poniższe czynności:

1. Upewnić się, że dane tabletki są przeznaczone do wody o dostępnej twardości.

ci. Zapoznać się z instrukcjami producenta.

2. Ustawić najniższe poziomy twardości wody i dozowania płynu nablyszczającego.

**i** Nie ma potrzeby napełniania zbiornika soli i dozownika płynu nablyszczającego.

## Jeżeli efekty suszenia nie są zadowalające, wykonać poniższe czynności:

1. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
2. Ustawić dozowanie płynu nablyszczającego w pozycji 2.

## Aby ponownie użyć detergentu w proszku, należy wykonać poniższe czynności:

1. Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
2. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
3. Uruchomić program mycia bez naczyń.
4. Ustawić zmiękczacze wody. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie zmiękczacza wody".
5. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

**i** Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre tabletki nie zapewniają odpowiednich wyników podczas krótkich programów mycia. W przypadku używania tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów zmywania w celu całkowitego usunięcia detergentu.

## Wybór i uruchamianie programu zmywania

Aby ustawić i uruchomić program mycia, należy wykonać poniższe czynności:

1. Zamknąć drzwi.
2. Obracając pokrętkę wyboru programów wybrać program zmywania. Zapoznać się z rozdziałem "Programy mycia".
  - Kontrolka Wł./Wył. zaświeci się.

– Zaczną migać kontrolki przebiegu programu.

3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
  - Program mycia rozpocznie się automatycznie.
  - Zaświeci się kontrolka przycisku Start/Anuluj.

- Po rozpoczęciu programu świeci się tylko ta z kontrolki przebiegu programu, która dotyczy aktualnej fazy programu.

**i** Gdy program jest włączony nie można go zmienić. Należy anulować program mycia.

**!** **Ostrzeżenie!** Program mycia przerywać lub anulować tylko w razie konieczności.

**!** **Uwaga!** Ostrożnie otwierać drzwi. Może dojść do uwolnienia gorącej pary.

### Anulowanie programu zmywania

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sekund przycisk Start/Anuluj.
  - Zgaśnie kontrolka przycisku Start/Anuluj.
  - Zaczną migać kontrolki przebiegu programu.

Program zmywania został anulowany. W tym momencie można wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Ustawić nowy program zmywania. Przed ustawieniem nowego programu mycia należy nappełnić dozownik detergen-tem.

### Przerywanie programu zmywania

Otworzyć drzwi.

- Program zostanie zatrzymany. Zamknąć drzwi.
- Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

### Ustawianie i uruchamianie programu z opóźnionym rozpoczęciem

1. Ustawić program zmywania.
2. Wcisnąć przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu.
  - Zaświeci się kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
  - Rozpocznie się odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.

– Zgasną kontrolki przebiegu programu. Po zakończeniu odliczania następuje automatyczne rozpoczęcie programu zmywania.

- Zgaśnie kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Zaświeci się kontrolka przebiegu programu.

**i** Nie otwierać drzwi podczas odliczania, ponieważ spowoduje to jego przerwanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

### Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu:

1. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sekund przycisk Start/Anuluj.
  - Zgaśnie kontrolka przycisku Start/Anuluj i kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.
  - Zaczną migać kontrolki przebiegu programu.
2. Aby rozpocząć program zmywania, nacisnąć przycisk Start/Anuluj.

### Zakończenie programu zmywania

Urządzenie można wyłączyć, gdy:

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Zaświeci się kontrolka zakończenia programu.

W celu osiągnięcia lepszych wyników suszenia, przed wyjęciem naczyń pozostawić drzwi uchylone na kilka minut.

Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki, poczekać aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.

### Wymywanie naczyń

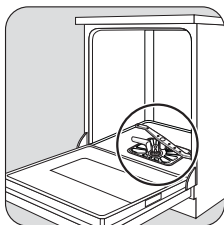
- W pierwszej kolejności wymywać naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

## Konserwacja i czyszczenie

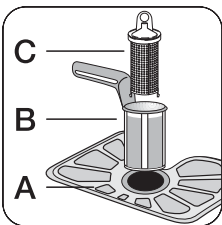
**⚠ Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie.

### Czyszczenie filtrów

**Ważne!** Nie używać urządzenia bez filtrów. Upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowolające wyniki mycia oraz uszkodzenie urządzenia.

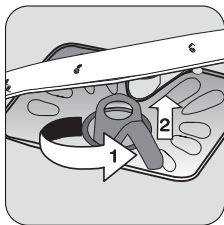


1



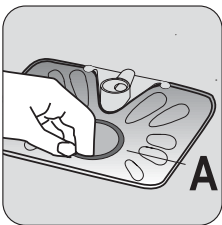
2

Dokładnie wyczyścić filtry A, B i C pod bieżącą wodą.



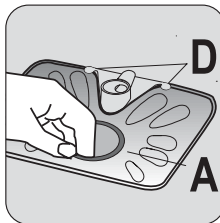
3

Aby wyjąć filtry B i C, obróć rączkę o około 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



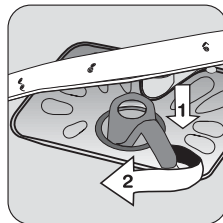
4

Wyjąć płaski filtr A z dolnej części urządzenia.



5

Zamontować filtr płaski A w dolnej części urządzenia. Zamocować filtr płaski prawidłowo pod dwoma zaczepami (D).



6

Umieścić system filtrów na swoim miejscu. Aby zablokować system filtrów, obrócić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zablokowania.

**Ważne!** Nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy patyczka do koktajlu.

### Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i panel sterowania czyścić zwilżoną, miękką szmatką. Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (aceton, trichloroetylen itp.).

### Środki ostrożności w przypadku mrozu

**⚠ Uwaga!** Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

Jeśli nie ma innej możliwości, opróżnić urządzenie i zamknąć drzwi. Odłączyć wąż doprowadzający wodę i usunąć z niego wodę.

## Co zrobić, gdy...

Urządzenie nie uruchamia się lub zatrzymuje się podczas pracy.

W razie wystąpienia problemów, należy najpierw spróbować samodzielnie znaleźć roz-

wiązanie. Jeżeli nie można znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym autoryzowanym serwisem.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"><li>ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania</li><li>1 mignięcie lampki sygnalizującej zakończenie</li></ul> Zmywarka nie napełnia się wodą	<ul style="list-style-type: none"><li>Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. Wyczyścić zawór wody.</li><li>Zamknięty dopływ wody. Otworzyć dopływ wody.</li><li>Zablokowany filtr w wężu doprowadzającym wodę. Wyczyścić filtr.</li><li>Nieprawidłowe połączenie węży doprowadzających wodę. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania</li><li>2 mignięcia lampki sygnalizującej zakończenie</li></ul> Zmywarka nie spuszcza wody	<ul style="list-style-type: none"><li>Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.</li><li>Nieprawidłowe połączenie węży spustowego. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania</li><li>3 mignięcia lampki sygnalizującej zakończenie</li></ul> Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem	<ul style="list-style-type: none"><li>Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.</li></ul>
Program nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"><li>Drzwi urządzenia nie są zamknięte. Zamknąć drzwi.</li><li>Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.</li><li>Przepalony bezpiecznik w instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik.</li><li>Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu. Anulować opóźnienie rozpoczęcia programu, aby uruchomić program.</li></ul>

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany. Jeżeli problem wystąpi ponownie, skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Poniższe dane są niezbędne dla serwisu aby pomoc była szybka i odpowiednia:

- Model (Mod.)
- Numer produktu (PNC)
- Numer seryjny (S.N.)

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.

W tym miejscu można zapisać wymagane dane:

Opis modelu: .....

Numer produktu: .....

Numer seryjny: .....


### Efekty mycia nie są zadowalające

Naczynia nie są czyste	<ul style="list-style-type: none"><li>Wybrano program mycia nieodpowiedni do rodzaju naczyń lub zabrudzenia.</li><li>Kosze są załadowane nieprawidłowo, przez co woda nie dochodzi do wszystkich powierzchni.</li><li>Ramiona natryskowe nie obracają się swobodnie w wyniku nieprawidłowego rozmieszczenia naczyń.</li><li>Zabrudzone lub nieprawidłowo zainstalowane filtry.</li><li>Zbyt mała ilość lub brak detergentu.</li></ul>
Osad kamienia na naczyniach	<ul style="list-style-type: none"><li>Pusty zbiornik na sól.</li><li>Nieprawidłowo ustawiony poziom zmiękczenia wody.</li><li>Pokrywka zbiornika na sól nie jest prawidłowo dokręcona.</li></ul>
Naczynia są mokre i matowe	<ul style="list-style-type: none"><li>Nie użyto płynu nablyszczającego.</li><li>Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.</li></ul>
Smugi, mętne plamy lub niebieskawa powłoka na szklankach i naczyniach	<ul style="list-style-type: none"><li>Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego.</li></ul>
Wyschnięte ślady kropli wody na szklankach i naczyniach	<ul style="list-style-type: none"><li>Zwiększyć dozowanie płynu nablyszczającego.</li><li>Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.</li></ul>

## Dane techniczne

Wymiary	Szerokość Wysokość Głębokość	59,6 cm 81,8-87,8 cm 57,5 cm
Przyłącze elektryczne - Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna Wartość maksymalna	0,05 MPa (0,5 bara) 0,8 MPa (8 barów)
Pojemność		12 standardowych nakryć

## Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno

traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego



punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać recyklingowi.

## Instalacja

**!** **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.

**Ważne!** Przestrzegać instrukcji zawartych na dołączonym szablonie w celu:

- zmontowania urządzenia,
- instalacji panelu meblowego,
- podłączenia doprowadzenia i spustu wody.

Urządzenie zainstalować pod blatem (blatem kuchennym lub zlewozmywakiem). W razie konieczności dokonania naprawy, urządzenie musi być łatwo dostępne dla serwisanta.

Ustawić urządzenie w pobliżu źródła i odpływu wody.

Dla wentylacji zmywarki wystarczą otwory na wąż doprowadzający wodę, wąż spustowy i przewód zasilający.

Zmywarka ma w regulowane nóżki, umożliwiające regulację wysokości.

## Podłączenie do sieci wodociągowej

### Wąż doprowadzający wodę

Podłączyć urządzenie do wody ciepłej (maks. 60°) lub zimnej.

Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii, które są

Elementy z tworzyw sztucznych mają odpowiednie oznaczenia, np. >PE<, >PS<, itp. Materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika udostępnionego przez komunalny zakład utylizacji odpadów.

**!** **Ostrzeżenie!** Aby poddać urządzenie utylizacji, wykonać poniższe czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Odciąć i usunąć przewód zasilający z wtyczką.
- Usunąć zamek w drzwiach. Zapobiega to zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz urządzenia i zagrożeniu ich życia.

Podczas ustawiania urządzenia upewnić się, że wąż doprowadzający wodę, wąż spustowy i przewód zasilający nie są zagięte lub przygnięcione.

### Mocowanie urządzenia do sąsiednich szafek

Upewnić się, że blat, pod którym ma być zainstalowane urządzenie, jest stabilnie umocowany (sąsiadujące urządzenia kuchenne, szafka, ściana).

### Poziomowanie urządzenia

Należy zadbać o wypoziomowanie urządzenia, aby drzwi były szczelne i zamykały się prawidłowo. Jeżeli urządzenie jest prawidłowo wypoziomowane, drzwi nie zahaczają o boki obudowy. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć drzwi, należy wkręcać lub wykręcać regulowane nóżki, aż urządzenie zostanie wypoziomowane.

bardziej przyjazne środowisku (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z zewnętrznym gwintem 3/4".

**Uwaga!** Nie używać węży połączeniowych ze starych urządzeń.

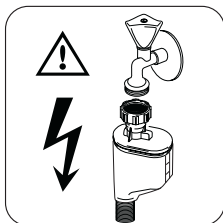
Ciśnienie wody musi zawierać się w wyznaczonym zakresie (rozdział "Dane techniczne"). Upewnić się, że lokalny zakład wodociągowy zapewnia odpowiednie ciśnienie wody.

Upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest zagięty, przygnieciony ani zaplątany. Poluzować nakrętkę i skierować wąż w lewo lub w prawo odpowiednio do wymagań instalacji. Szczelnie dokręcić nakrętkę, aby zapobiec wyciekom wody.

**Uwaga!** Nie podłączać urządzenia do rur nowych lub nieużywanych przez długi okres czasu. Wypuszczać wodę przez kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.

### Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa

Wąż doprowadzający wodę ma podwójne ściany, między którymi biegnie przewód zasilający zawór bezpieczeństwa. Wąż doprowadzający wodę jest pod ciśnieniem tylko podczas przepływu wody. Jeżeli wystąpi wyciek z węża doprowadzającego wodę, zawór bezpieczeństwa przerywa dopływ wody.



**Ostrzeżenie!**  
Niebezpieczne napięcie

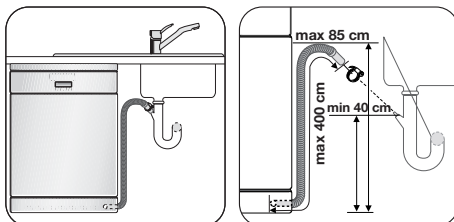
Zachować ostrożność podczas podłączania węża doprowadzającego wodę:

- Nie wkładać węża doprowadzającego wodę ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
- W razie uszkodzenia węża doprowadzającego wodę lub zaworu bezpieczeństwa,

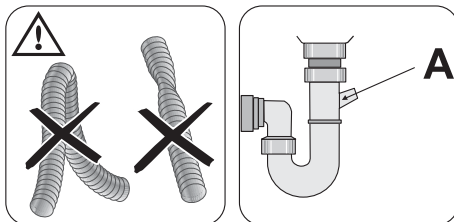
natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.

### Wąż spustu wody



**1** Wąż spustowy podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.




**3** Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza niż średnica węża.

Usunąć plastikową membranę (A) przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem. Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą spowodować powstanie blokady w rozgałęzieniu syfonu.

**Uwaga!** Upewnić się, że połączenia wody są szczelne, aby uniknąć wycieków.

## Podłączenie do sieci elektrycznej

---

 **Ostrzeżenie!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.

Uziemić urządzenie zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

Upewnić się, że napięcie znamionowe i moc podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem i obciążalnością lokalnej instalacji zasilającej.

Używać wyłącznie prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym stykiem ochronnym.

Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.

Nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.

Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

# Obsah

Bezpečnostné pokyny	68	Výber a spustenie umývacieho programu	77
Ovládací panel	69	Ošetrovanie a čistenie	78
Umývacie programy	71	Čo robiť, keď...	78
Používanie spotrebiča	72	Technické údaje	80
Nastavenie zmäčkovača vody	72	Ochrana životného prostredia	80
Používanie soli do umývačky riadu	73	Inštalácia	81
Používanie leštidla	74	Pripojenie na vodovodné potrubie	81
Vkladanie jedálenského príboru a riadu	74	Zapojenie do elektrickej siete	82
Používanie umývacieho prostriedku	76		

Zmeny vyhradené



## Bezpečnostné pokyny

**i** V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

### Správne používanie

- Spotrebič je určený výhradne na používanie v domácnosti.
- Spotrebič používajte výhradne na umývanie riadu, ktorý je vhodný na umývanie v umývačke.
- Do spotrebiča nepridávajte žiadne rozpúšťadlá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nože a všetky ostré a špicaté predmety vkladajte do košíka na príbor hrotmi dolu. Ak nie, uložte ich vodorovne do vrchného koša.
- Používajte iba značkové prípravky pre umývačky riadu (umývací prostriedok, soľ, oplachovací prípravok).
- Ak otvoríte dverka, kým je spotrebič v činnosti, môže uniknúť horúca para. Hrozí nebezpečenstvo popálenia pokožky.
- Riad z umývačky riadu nevyberajte, kým sa neukončí umývací program.
- Po ukončení umývacieho programu vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete a zatvorte vodovodný ventil.
- Spotrebič smie opravovať výhradne autorizovaný servisný technik. Používajte výhradne originálne náhradné diely.

- Spotrebič neopravujte sami, aby ste predišli zraneniam a poškodeniu spotrebiča. Vždy volajte miestne servisné stredisko.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickou, zmyslovou alebo rozumovou spôsobilosťou, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a poznatkov o obsluhu spotrebiča. Musia byť pod dozorom alebo musia byť poučené o správnej obsluhu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu umývacieho prostriedku, aby ste predišli popáleninám očí, úst alebo hrdla.
- Vodu z umývačky riadu nepite. Zvyšky umývacieho prostriedku môžu ostať v spotrebiči.
- Keď spotrebič nepoužívate, nechajte dverka spotrebiča vždy zatvorené, aby ste predišli úrazom a aby ste nezakopli o dverka.
- Na otvorené dverka si nesadajte, ani na ne nestúpajte.

### Bezpečnosť detí

- Tento spotrebič smú používať iba dospelé osoby. Na deti dohliadajte, aby sa spotrebičom nehrali.
- Všetky baliace materiály uskladňujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Všetky umývacie a prídavné prostriedky uskladňujte na bezpečnom mieste. Nedovoľte deťom, aby sa dotýkali umývacích prostriedkov.
- Keď sú dverka umývačky riadu otvorené, nedovoľte, aby sa k nej priblížili deti.

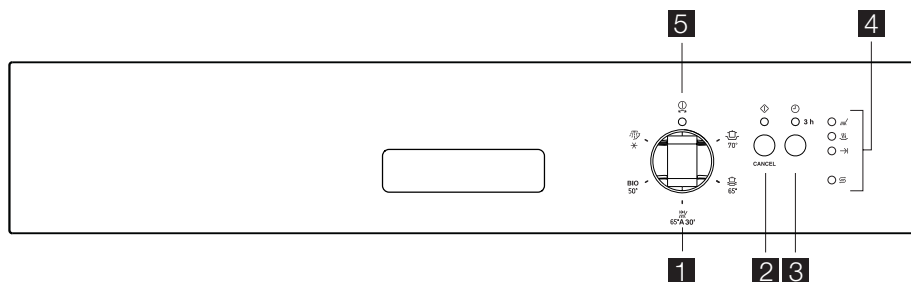
## Inštalácia

- Skontrolujte, či sa spotrebič pri preprave nepoškodil. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, zavolajte dodávateľa.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály.
- Elektrické zapojenie smie vykonať výhradne kvalifikovaný pracovník.
- Zapojenie k vodovodnej sieti smie vykonať výhradne kvalifikovaný pracovník.
- Na tomto výrobku nesmiete urobiť technické úpravy, ani ináč ho modifikovať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Spotrebič nepoužívajte:
  - ak je poškodený prívodný elektrický kábel alebo vodné hadice,
  - ak je poškodený ovládací panel, pracovná plocha alebo oblasť sokla tak, že je možný prístup k vnútorným častiam spotrebiča.Zavolajte miestne servisné stredisko.
- Steny umývačky riadu nikdy nesmiete prevŕtať, aby sa nepoškodili hydraulické alebo elektrické časti.

**!** **Varovanie** Dôsledne dodržiavajte pokyny o elektrickom a vodovodnom zapojení.

## Ovládací panel



- 1 Ovládač programu
- 2 Tlačidlo štart/zrušiť / (Cancel)
- 3 Tlačidlo odloženého spustenia
- 4 Kontrolky
- 5 Kontrolka Zap/Vyp

Kontrolky	
	Kontrolka svieti počas fáz umývania alebo oplachovania.
	Kontrolka svieti počas fázy sušenia.
	Kontrolka sa rozsvieti po ukončení umývacieho programu. Pomocné funkcie: <ul style="list-style-type: none"><li>• Úroveň zmäčkovača vody.</li><li>• Alarm v prípade poruchy spotrebiča.</li></ul>

## Kontrolky



1)

Kontrolka sa rozsvieti, keď treba naplniť zásobník soli. Pozrite kapitolu 'Používanie soli v umývačke riadu'. Kontrolka soli môže ostať svietiť niekoľko hodín, ale neovplyvní činnosť spotrebiča.

1) Svetelná kontrolka je počas činnosti umývacieho programu vypnutá.

### Tlačidlo Odložený štart

Tlačidlo Odložený štart používajte na posunutie štartu umývacieho programu o 3 hodiny. Pozrite kapitolu 'Nastavenie a spustenie umývacieho programu'.

### Programový ovládač a kontrolka Zap/Vyp





• Aby ste nastavili umývací program, otočte programátor vpravo alebo vľavo. Symbol programu na pro-

gramátore sa musí zhodovať s jedným zo symbolov na ovládacom paneli.

- Rozsvieti sa kontrolka Zap/Vyp (poloha ZAP).
- Aby ste spotrebič vypli, otáčajte programátorom, kým sa symbol programu nebude zhodovať s kontrolkou zap/vyp.
  - Zhasne sa kontrolka Zap/Vyp (poloha OFF).

## Umývacie programy





### Umývacie programy


Program	Stupeň znečistenia	Druh náplne	Popis programu
	Silno znečistený	Porcelán, príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie do 70 °C 2 opláchnutia počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie
	Bežne znečistený	Porcelán, príbor, hrnce a panvice	Predumytie Hlavné umývanie do 65 °C 2 opláchnutia počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie
 1)	Bežné alebo mierne znečistenie	Porcelán a príbor	Hlavné umývanie do 65 °C Záverečné oplachovanie
<b>BIO</b> 2)	Bežne znečistený	Porcelán a príbor	Predumytie Hlavné umývanie do 50 °C 1 opláchnutie počas programu Záverečné oplachovanie Osušenie
	Akýkoľvek	Čiastočná náplň (doplňte sa neskôr v ten istý deň)	1 studené opláchnutie (aby zvyšky jedál nezaschli). Tento program si nevyžaduje použitie umývacieho prostriedku).

1) Ide o veľmi vhodný program na denné umývanie čiastočne naplnenej umývačky. Ideálny program na uspokojenie potrieb 4-člennej rodiny, ktorá potrebuje umyť iba riad a príbor použité pri raňajkách a večeri.

2) Testovací program pre skúšobne. Údaje o testovacom programe nájdete v samostatnom popise.

### Údaje o spotrebe

Program	Dĺžka programu (v minútach)	Spotreba energie (v kWh)	Spotreba vody (v litroch)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
<b>BIO</b>	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 Uvedené hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti a množstvo riadu.

## Používanie spotrebiča

Pri každom kroku procedúry dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Skontrolujte, či úroveň zmäkčovača vody je vhodná pre tvrdosť vody vo vašej oblasti. Podľa potreby nastavte zmäkčovač vody.
2. Naplňte zásobník vody soľou pre umývačky riadu.
3. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
4. Do umývačky riadu vložte príbor a riad na umývanie.

5. Nastavte správny umývací program pre druh náplne a znečistenie.
6. Naplňte zásobník na umývací prostriedok správnym množstvom prostriedku.
7. Zapnite umývací program.



Ak používate tabletový umývací prostriedok, pozrite kapitolu 'Používanie umývacieho prostriedku'.

## Nastavenie zmäkčovača vody

Zmäkčovač vody odstraňuje minerály a soli z privádzanej vody. Minerály a soli môžu nepriaznivo ovplyvniť činnosť spotrebiča.

Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach:

- Nemecké stupne (dH°).
- Francúzske stupne (°TH).

- mmol/l (milimóly na liter - medzinárodná jednotka tvrdosti vody).

- Clark.

Zmäkčovač vody nastavte podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. Podľa potreby zavolajte služby dodávateľa vody.

Tvrdosť vody				Nastavenie tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ručne	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 1)

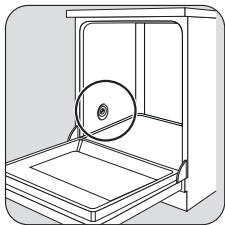
1) Nie je potrebné použiť soľ.

Zmäkčovač vody musíte nastaviť manuálne alebo elektronicky.

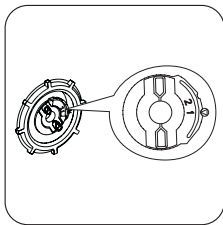
### Ručné nastavenie

Spotrebič je z výroby nastavený na polohu 2.





1



2

Prepínač prepnete do polohy 1 alebo 2.

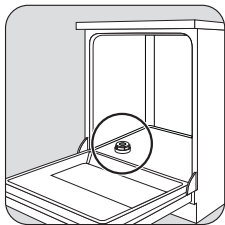
## Elektronická úprava

Zmäkčovač vody je z výroby nastavený na úroveň 5.

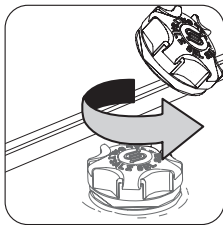
1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo štart/zrušiť. Programátor otočte v smere hodinových ručičiek do

## Používanie soli do umývačky riadu

**!** **Pozor** Používajte iba soľ do umývačky riadu. Nevhodné typy soli pre umývačky riadu by mohli spôsobiť poškodenie zmäkčovača vody.



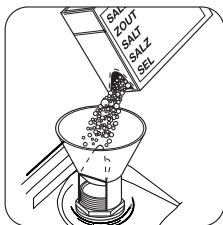
1



2



3



4

Dávkovač soli naplňte 1 litrom vody (iba pred prvým uvedením do činnosti).

polohy prvého umývacieho programu na ovládacom paneli.

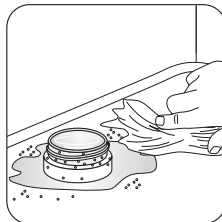
2. Uvoľnite tlačidlo štart/zrušiť, keď začnú blikať kontrolky zap/vyp a štart/zrušiť.

– Súčasne bude blikať kontrolka ukončenia programu, aby sa zobrazila úroveň zmäkčovača vody.

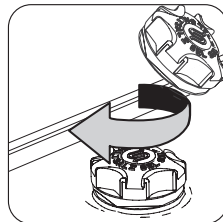
### Príklad:

5 bliknutí, pauza, 5 bliknutí, pauza, atď.... = úroveň 5

3. Jedným stlačením tlačidla štart/zrušiť sa úroveň zmäkčovača vody zvýši o jeden stupeň. Kontrolka ukončenia programu zobrazí novú úroveň.
4. Otočte programátor do polohy vypnutia, aby sa úkon uložil do pamäte.



5



6

**i** Je normálne, že pri plnení soľou z dávkovača soli vyteká voda.

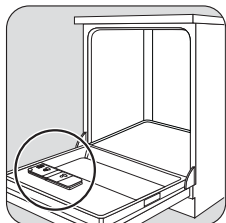
**i** Presvedčte sa, že mimo dávkovača soli sa nechádza ani zrnko soli. Soľ, ktorá zostane na povrchu nádrže, môže po určitom čase poškodiť nádrž. Odporúča sa okamžite po naplnení zásobníka na soľ spustiť umývací program. Predídete sa tak korózii spôsobenej rozsypanou soľou.

Keď zmäkčovač vody elektronicky nastavíte na úroveň 1, kontrolka soli nebude svietiť.

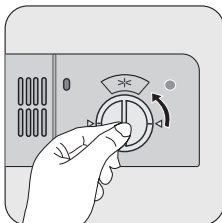
## Používanie leštidla

**!** **Pozor** Používajte výhradne značkové leštidlo pre umývačky riadu.

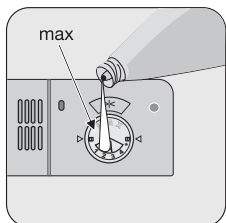
Pri plnení dávkovača leštidla urobte nasledujúce kroky:



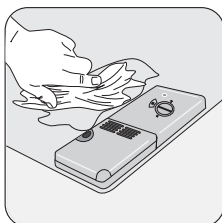
**1**



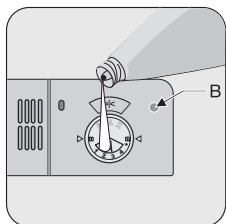
**2**



**3**



**4**

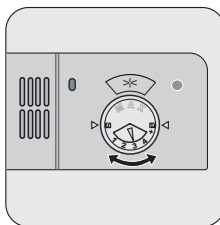


**5**

Naplňte, keď indikátor leštidla ( **B** ) zosvetlie.

**!** **Pozor** Dávkovač leštidla nenapĺňajte inými produktmi (napr. umývacím prostriedkom na riad, tekutými umývacími prostriedkami). Spôsobilo by to poškodenie spotrebiča.

### Úprava dávkovania leštidla



Dávkovač leštidla je z výroby nastavený do polohy 3.

Pri zvýšení alebo znížení dávkovania postupujte podľa pokynov v časti 'Čo robiť, ak...'

## Vkladanie jedálenského príboru a riadu

### Užitočné rady a tipy

**!** **Pozor** Spotrebič používajte výhradne na umývanie riadu v domácnosti vhodného na umývanie v umývačke.

Spotrebič nepoužívajte na umývanie predmetov, ktoré pohlcujú vodu (špongie, handry a pod.).

- Pred vložením riadu a príboru do umývačky riadu vykonajte tieto kroky:
  - Odstráňte všetky zvyšky potravín a hrubú špinu.

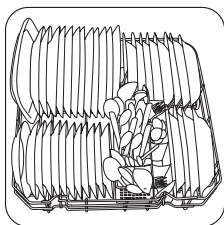
- Zmäkčite priláleniny na panviciach.

<http://www.markabolt.hu/>

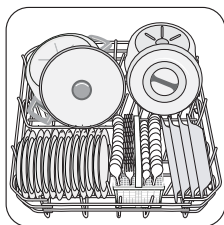
- Pri vkladani príboru a riadu vykonajte nasledujúce kroky:
  - Vložte duté predmety (napr. šálky, poháre a panvice) otvorom smerom dolu.
  - Skontrolujte, či sa voda nehromadí v nádobe alebo na dne.
  - Dávajte pozor, aby jednotlivé kusy neboli vložené do seba.
  - Dávajte pozor, aby riad a príbor nezakrývali iné kusy riadu.
  - Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
  - Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Na plastových predmetoch a panviciach s teflínom sa môžu udržiavať kvapky vody. Plastové predmety sa neosušia tak dobre ako porcelánový alebo anti-korový riad.
- Lhké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.

**!** **Pozor** Pred spustením umývacieho programu skontrolujte, či sa umývacie ramená môžu voľne otáčať.

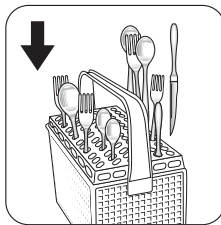
**!** **Varovanie** Po naložení alebo vyložení riadu vždy zatvorte dverka. Otvorené dverka môžu byť nebezpečné.



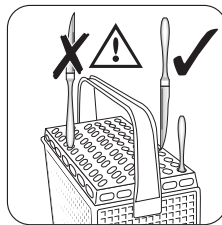
**1**  
Servírovacie taniere a veľké pokrievky uložte okolo okraja koša



**2**

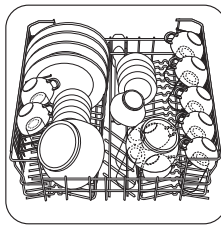


**1**



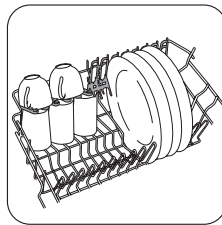
**2**

**i** Použite mriežku na príbor. Ak rozmery príboru nedovoľujú použitie mriežky, odstráňte ju.



**1**

Uložte predmety tak, aby voda dosiahla na celý povrch riadu.



**2**

Pri vysokých predmetoch držiaky na šálky vyklapte.

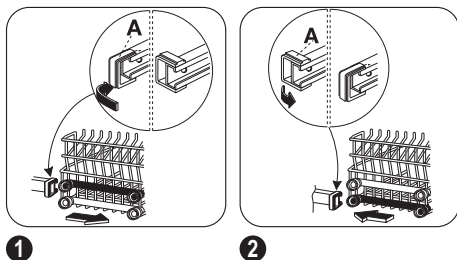
**i** Taniere vkladajte do zadnej časti horného koša. Nakloňte ich dopredu.

### Nastavenie výšky horného koša

Ak dávate veľké taniere do spodného koša, najprv presuňte horný koš do hornej polohy.

**!** **Varovanie** Nastavte výšku pred naložením horného koša.

Maximálna výška riadu:		
	horný koš	spodný koš
Horná poloha	20 cm	31 cm
Spodná poloha	24 cm	27 cm



Uskutočnite tieto kroky na prestavenie koša do hornej alebo dolnej polohy:

1. Presuňte dorazy prednej lišty (A) von.
2. Vytiahnite kôš von.
3. Prestavte kôš do hornej alebo dolnej polohy.
4. Dorazy prednej lišty (A) vráťte do ich pôvodnej polohy.

**!** **Pozor** Ak je kôš v hornej polohe, neukladajte šálky na držiaky šálok.

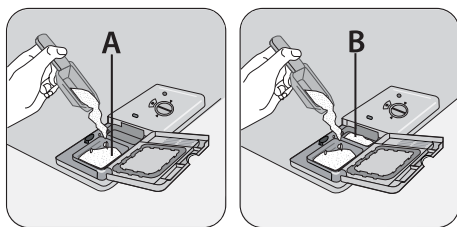
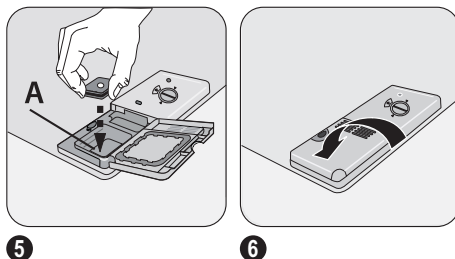
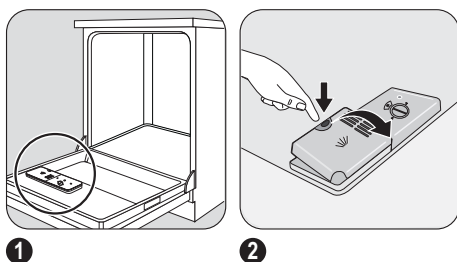
## Používanie umývacieho prostriedku

**i** Používajte iba umývacie prostriedky (prášok, tekutý alebo tablety) vhodné do umývačiek riadu.

Postupujte podľa pokynov na obale:

- Dávkovanie odporúčané výrobcom.
- Odporúčania pri skladovaní.

**!** Nepoužívajte viac umývacieho prostriedku, ako je potrebné, ochráňte tak životné prostredie.



**3** Naplňte dávkovač umývacieho prostriedku (A) umývacím prostriedkom.

**4** Pri umývacom programe s fázou predumývania pridajte umývací prostriedok aj do priehradky na predumývanie (B).

## Použitie tabletového umývacieho prostriedku

Vložte tabletu umývacieho prostriedku do dávkovača (A).

Tablety umývacieho prostriedku obsahujú:

- umývací prostriedok
- leštido
- iné čistiace prípravky.

Pri používaní tabletového umývacieho prostriedku urobte nasledujúce kroky:

1. Skontrolujte, či sú umývacie tablety vhodné pre tvrdosť vody vo vašej oblasti. Pozrite informácie výrobcu.
2. Nastavte najnižšie úrovne tvrdosti vody a leštidla.

**i** Nemusíte naplňať zásobník soli a dávkovač leštidla.

## Ak výsledky osušenia riadu nie sú uspokojivé, urobte nasledujúce kroky:

1. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
2. Nastavte dávkovanie leštidla do polohy 2.


## Ak budete opäť používať práškový umývací prostriedok, urobte nasledujúce kroky:


1. Naplňte zásobník soli a dávkovač leštidla.
2. Nastavte zmäkčovač vody na najvyššiu úroveň.
3. Vykonajte umývací program bez riadu.
4. Upravte zmäkčovač vody. Pozrite kapitolu 'Nastavenie zmäkčovača vody'.


## Výber a spustenie umývacieho programu

Pri nastavení a spustení umývacieho programu urobte nasledujúce kroky:

1. Zatvorte dvierka.
2. Otočením programátora nastavte umývací program. Pozrite kapitolu 'Umývacie programy'.
  - Rozsvieti sa kontrolka Zap/Vyp.
  - Kontrolka fázového indikátora umývacieho programu začne blikať.
3. Stlačte tlačidlo štart/zrušiť.
  - Umývací program sa spustí automaticky.
  - Rozsvieti sa kontrolka štart/zrušiť.
  - Keď sa program spustí, ostane svietiť iba kontrolka prebiehajúcej fázy.

 Keď prebieha umývací program, nemôžete ho zmeniť. Zrušte umývací program.

 **Varovanie** Program prerušte alebo zrušte, iba ak je to naozaj nevyhnutné.

 **Pozor** Pozorne otvorte dvierka. Môže uniknúť horúca para.


### Zrušenie umývacieho programu

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo štart/zrušiť približne 5 sekúnd.
    - Kontrolka štart/zrušiť zhasne.
    - Začnú blikať kontrolky fáz programu. Umývací program bol zrušený. Teraz môžete urobiť nasledujúce kroky:
1. Vypnite spotrebič.
  2. Nastavte nový umývací program. Pred nastavením nového umývacieho programu naplňte dávkovač umývacieho prostriedku umývacím prostriedkom.

### Prerušenie umývacieho programu

Otvorte dvierka.

5. Upravte dávkovanie leštidla.

 Umývacie prostriedky rôznych značiek sa rozpúšťajú v rôznom čase. Niektoré umývacie prostriedky nezaručia dokonalé výsledky umývania pri krátkych umývacích programoch. Keď používate tabletové umývacie prostriedky, na úplné odstránenie umývacieho prostriedku používajte dlhé programy.

- Program sa zastaví.

Zatvorte dvierka.


- Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

### Nastavenie a spustenie umývacieho programu s posunutým štartom

1. Nastavte umývací program.
2. Stlačte tlačidlo odloženia štartu.
  - Rozsvieti sa kontrolka odloženia štartu.
3. Stlačte tlačidlo štart/zrušiť.
  - Začne odpočítavanie posunutia štartu.
  - Kontrolka fázového indikátora zhasne.

Po ukončení odpočítavania sa umývací program zapne automaticky.

- Kontrolka odloženia štartu zhasne.
- Rozsvieti sa kontrolka fázového indikátora.

 Počas odpočítavania času neotvárajte dvierka, aby ste odpočítavanie neprerušili. Keď dvierka znovu zatvoríte, odpočítavanie bude pokračovať od bodu, v ktorom bolo prerušené.

### Zrušenie posunutého štartu:

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo štart/zrušiť približne 5 sekúnd.
  - Kontrolka Štart/zrušiť a kontrolka posunutia štartu zhasnú.
  - Začnú blikať kontrolky fáz programu.
2. Aby ste zapli umývací program, stlačte tlačidlo štart/zrušiť.

### Koniec umývacieho programu

Spotrebič vypnite za týchto podmienok:

- Spotrebič sa zastaví automaticky.
- Rozsvieti sa kontrolka Koniec.

V záujme lepšieho vysušenia pred vybratím riadu nechajte dvierka niekoľko minút pootvorené.

Pred vybratím riadu zo spotrebiča ho nechaťe vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.

## Vyberanie naloženého riadu

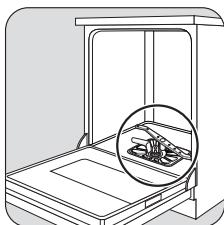
- Najprv vyberajte riad zo spodného koša, potom z vrchného koša.

## Ošetrovanie a čistenie

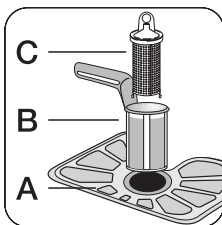
**!** **Varovanie** Pred čistením spotrebič vypnite.

### Čistenie filtrov

**Dôležité upozornenie** Nepoužívajte spotrebič bez filtrov. Skontrolujte, či sú filtre namontované správne. Nesprávna montáž spôsobí neuspokojivé výsledky umývania a poškodenie spotrebiča.

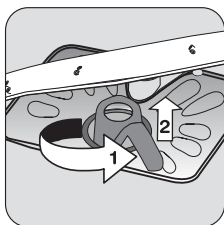


1



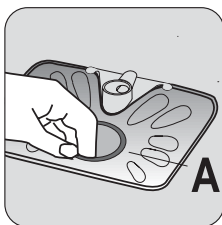
2

Dôkladne vyčistíte filtre A, B a C pod tečúcou vodou.



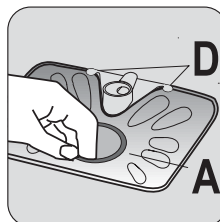
3

Pri vyberaní filtrov B a C otočte rukoväť približne o 1/4 otáčky vľavo.



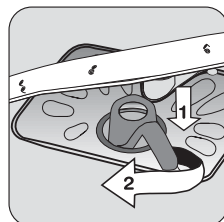
4

Vyberte plochý filter A z dna spotrebiča.



5

Vložte plochý filter A na dno spotrebiča. Nainštalujte plochý filter správne upod dve úchytky D.



6

Vložte systém filtrov na miesto. Na zablokovanie systému filtrov otočte rukoväť vpravo, kým nezapadne na miesto.

**Dôležité upozornenie** Umývacie ramená nevyberajte.

Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špáradlom.

### Čistenie zvonka

Vonkajšie povrchy spotrebiča a ovládací panel umývajte vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, ani rozpúšťadlá (acetón, trichlóretylén a pod....).

### Ochranné opatrenia pred zamrznutím

**!** **Pozor** Spotrebič neinštalujte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0°C. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené mrazom.

Ak to nie je možné, spotrebič vyprázdnite a zatvorte dvierka. Odpojte prívodnú hadicu a vypustte vodu z prívodnej hadice.

## Čo robiť, keď...

Spotrebič sa počas činnosti nespúšťa alebo nezastavuje.

V prípade poruchy sa najprv pokúste problém vyriešiť sami. Ak problém nedokázate odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Chybový kód a chybná funkcia	Možná príčina a riešenie
<ul style="list-style-type: none"> <li>• neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť</li> <li>• 1 bliknutie kontrolky skončenia</li> </ul> Umývačka riadu sa nenaplní vodou	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vodovodný ventil je upchaný alebo zanesený vodným kameňom. Vyčistite vodovodný ventil.</li> <li>• Zatvorený prívodný ventil vody. Otvorte prívodný ventil vody.</li> <li>• Upchaný filter v prívodnej vodnej hadici. Vyčistite filter.</li> <li>• Prívodná vodovodná hadica nie je správne pripojená. Hadica môže byť zlomená alebo stlačená. Presvedčite sa, že pripojenie je správne.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť</li> <li>• 2 bliknutia kontrolky skončenia</li> </ul> Nevypúšťa sa voda z umývačky riadu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upchané hrdlo výlevky. Vyčistite hrdlo výlevky.</li> <li>• Odtoková vodná hadica nie je správne pripojená. Hadica môže byť zlomená alebo stlačená. Presvedčite sa, že pripojenie je správne.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• neustále blikanie kontrolky štart/zrušiť</li> <li>• 3 bliknutia kontrolky skončenia</li> </ul> Aktivoval sa systém proti vytopeniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorte vodovodný ventil a zavolajte miestne servisné stredisko.</li> </ul>
Program sa nespúšťa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvere spotrebiča nie sú zatvorené. Zatvorte dvere.</li> <li>• Sieťová zástrčka nie je v zásuvke. Pripojte sieťové napätie.</li> <li>• Prepálená poistka v domácej poistkovej skrinke. Vymeňte poistku.</li> <li>• Bolo nastavené odložené spustenie. Ak sa má program spustiť hneď, zrušte posunutie spustenia.</li> </ul>

Po skontrolovaní zapnite spotrebič. Program pokračuje od miesta prerušenia. Ak sa chybná funkcia znova prejaví, obráťte sa na servisné stredisko. Tieto informácie sú potrebné na rýchle a správne získanie pomoci:

- Model (Mod.)
- Číslo výroby (PNC)

- Výrobné číslo (S.N.)
- Tieto informácie nájdete na typovom štítku. Potrebné údaje si zapíšte sem:
- Popis modelu: .....
- Číslo výroby: .....
- Výrobné číslo: .....


## Výsledky umývania nie sú uspokojivé

Riad nie je čistý	<ul style="list-style-type: none"><li>Nastavený umývací program nie je vhodný pre druh a stupeň znečistenia riadu.</li><li>Koše nie sú naplnené správne, preto voda nemôže dosiahnuť všetky povrchy.</li><li>Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože im v tom bráni nesprávne uložený riad.</li><li>Filtre sú zanesené alebo nesprávne namontované.</li><li>Použili ste malé množstvo umývacieho prostriedku alebo ste ho zabudli použiť.</li></ul>
Na riade sú škvrnky od vodného kameňa	<ul style="list-style-type: none"><li>Zásobník soli je prázdny.</li><li>Zmäkčovač vody je nastavený na nesprávnu úroveň.</li><li>Viečko zásobníka soli nie je správne zatvorené.</li></ul>
Riad je vlhký a bez lesku	<ul style="list-style-type: none"><li>Zabudli ste nadávkať leštido.</li><li>Dávkač leštidla je prázdny.</li></ul>
Na pohároch a riade sú šmuhy, mliečne škvrnky alebo modrastý povlak	<ul style="list-style-type: none"><li>Znížte dávkovanie leštidla.</li></ul>
Na pohároch a riade sú škvrnky od kvapiek vody	<ul style="list-style-type: none"><li>Zvýšte dávkovanie leštidla.</li><li>Príčinou môže byť umývací prostriedok.</li></ul>

## Technické údaje

Rozmery	Šírka	59,6 cm
	Výška	81,8-87,8 cm
	Hĺbka	57,5 cm
Elektrické zapojenie - Napätie - Celkový príkon - Poistka	Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok umývačky riadu.	
Tlak prívodu vody	minimálny	0,05 MPa (0,5 bar)
	maximálny	0,8 MPa (8 bar)
Obsah		12 súprav riadu

## Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe


nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).




Materiály obalov nepoškodujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené napr. >PE<, >PS< a pod. Vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na recyklovateľný odpad.

 **Varovanie** Pri likvidácii spotrebiča postupujte nasledovne:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odrežte prívodný elektrický kábel a zástrčku a zlikvidujte ich.
- Zlikvidujte zámok dvierok. Predídete tak tomu, že sa deti zamknú v spotrebiči a ohrozia tak svoj život.

## Inštalácia

 **Varovanie** Presvedčite sa, že počas inštalácie je zástrčka spotrebiča vyťahnutá z elektrickej zásuvky.

**Dôležité upozornenie** Dodržiavajte pokyny na priloženej šablóne:

- Zabudujte spotrebič.
- Nainštalujte nábytkový panel.
- Pripojte prívod a odtok vody.

Spotrebič nainštalujte pod pracovnú dosku (kuchynskú pracovnú dosku alebo drez).

Ak je potrebná oprava, spotrebič musí byť ľahko prístupný pre technika.

Spotrebič umiestnite do blízkosti vodovodného ventilu a odtoku.

Na vetranie umývačky riadu sú potrebné iba otvory na napúšťanie vody, vypúšťanie vody a na elektrický napájací kábel.

Umývačka riadu má nastaviteľné nožičky umožňujúce nastavenie výšky.

Pri vkladaní spotrebiča sa presvedčite, či prívodná hadica, odtoková hadica a napájací kábel nie sú zlomené ani stlačené.

### Prípravenie spotrebiča k susedným modulom

Presvedčite sa, že pracovná doska, pod ktorú montujete spotrebič, je bezpečná konštrukcia (susediace kuchynské moduly, skrine, stena).

### Úprava vodorovnej polohy spotrebiča

Skontrolujte, či je spotrebič vo vodorovnej polohe, aby sa správne zatvárali a dosadali dvierka. Ak spotrebič nebude vo vodorovnej polohe, dvierka nebudú na bokoch priliehať. Ak sa dvierka nebudú správne zatvárať, uvoľnite alebo utiahnite nastaviteľné nožičky, kým sa poloha spotrebiča nevyrovná.


## Pripojenie na vodovodné potrubie

### Prívodná vodovodná hadica

Spotrebič sa pripojí k rozvodu teplej (max. 60 °) alebo studenej vody.

Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie, ktoré sú šetrnejšie k životnému prostrediu (napr. solárne alebo fotovoltaické panely a veterná energia), použite prívod horúcej vody na zníženie spotreby energie.


Hadicu pripojte k vodovodnému ventilu s vonkajším závitom 3/4".

 **Pozor** Nepoužívajte pripojovacie hadice zo starého spotrebiča.

Tlak vody sa musí nachádzať v určenom rozmedzí (pozri kapitolu "Technické údaje"). O priemernom tlaku vo vašej vodovodnej sieti sa informujte v miestnom vodárenskom podniku.

Presvedčite sa, že prívodná hadica nie je zalomená, a že prívodná vodovodná hadica nie je stlačená ani zamotaná.

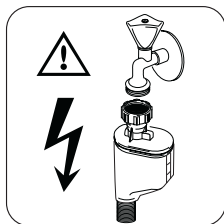
Prívodnú hadicu otočte doľava alebo doprava, aby zodpovedala požiadavkám inštalácie, a zaistite ju aretačnou maticou. Správne namontujte aretačnú maticu, aby ste predišli únikom vody.

 **Pozor** Spotrebič sa nesmie pripojiť k novým potrubiam ani potrubiam, ktoré sa dlhší čas nepoužívali. Nechajte vodu vytekať niekoľko minút a až potom pripojte Prívodnú hadicu.

### Vodovodná prívodná hadica s bezpečnostným ventilom

Prívodná vodovodná hadica je dvojplášťová a má vnútorný napájací kábel a bezpečnostný ventil. Prívodná vodovodná hadica je pod tlakom iba keď prúdi voda. V

pripade netesnosti Prívodnej hadice bezpečnostný ventil preruší prítok vody.

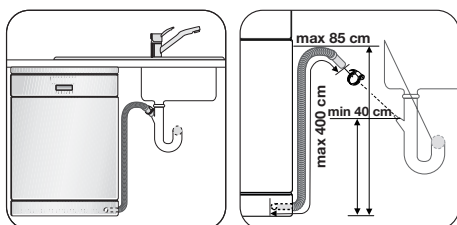


**Varovanie** Nebezpečné napätie

Pri pripojovaní vodovodnej prívodnej hadice buďte opatrní:

- Prívodnú hadicu ani bezpečnostný ventil nedávajte do vody.
- Ak sú prívodná vodovodná hadica alebo bezpečnostný ventil poškodené, okamžite vytriahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.
- Vodovodnú prívodnú hadicu s bezpečnostným ventilom môže vymeniť iba servisné stredisko.

### Vypúšťacia hadica

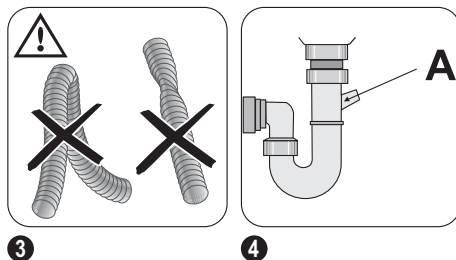


**1**  
Odtokovú vodnú hadicu pripojte k hrdlu výlevky.

**2**

### Zapojenie do elektrickej siete

**Varovanie** Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov.  
Spotrebič uzemnite podľa bezpečnostných predpisov. Skontrolujte, či sú napätie a príkon uvedené na výrobnom štítku zhodné s napätím a výkonom siete napájania.  
Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú ochrannú zásuvku.



Vnútny priemer nesmie byť menší ako priemer hadice.

Ak vypúšťaciu vodnú hadicu pripojíte k hrdlu lapača nečistôt pod výlevkou, odstráňte plastovú membránu (A). Ak membránu nevyberiete, zvyšky potravín môžu spôsobiť upchanie hrdla odtokovej hadice.

**Pozor** Presvedčite sa, že vodné spojenia sú vodotesné, aby nedochádzalo k únikom vody.

Nepoužívajte rozdvojky, konektory, ani predĺžovacie káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.  
Prívodný elektrický kábel nevymieňajte sami. Zavolajte servisné stredisko.  
Skontrolujte, či je prívodný elektrický kábel prístupný aj po inštalácii.  
Pri odpojení spotrebiča neťahajte za prívodný kábel. Vždy ťahajte zástrčku.



www.zanussi.hu  
www.zanussi.pl  
www.zanussi.sk

156985380-00-012009